

主題：信什麼？都一樣？

1. 除祂以外，別無拯救..... 陳東昇牧師
2. 信耶穌，不一樣..... 周鐵樓
3. 重新認識宗教與福音..... 李譚靜舒
4. 誰是我們心中的上帝？..... 麥冠民
6. 信什麼？都一樣嗎？..... 程行中
7. 有感信耶穌與其他宗教不同..... 徐海英
8. 我信靠又真又活的上帝..... 翁彩薰

教會事工

9. 東亞盲人學校短宣..... 李志慧
10. 師母心語..... 黃呂錦秀師母
12. 宣教在中華 宣教到地極..... 光子
14. 中國短宣見證..... 劉安祈
15. 採訪金恩惠師母..... 蕭涵文
16. QT 研習會感想..... 董蘋
17. 與神同行的必修功課..... 佳禾
18. 綠葉的心聲..... 鄔海蓉

紀念王迪邁執事

19. 懷念敬愛的王迪邁執事..... 鍾世豪牧師
20. 願神的旨意成就..... 孫以靜
21. 追思王迪邁執事..... 賈愛軍
22. 獻給和我們一起去爬山的弟兄.. 姚詹靜怡
22. 我所敬重的弟兄..... 周洪伊迪

靈修分享

23. 讀“羅馬書”札記之二..... 周鐵樓
24. 要培養良善的性格..... 黃崇哲牧師
24. 上帝才是導演..... 黃崇哲牧師
24. 亡羊補牢..... 蕭成華執事
24. 宗教活動..... 蕭成華執事
25. 不可忘記自己的身份..... 張寧聲執事
25. 用“大利拉精神”天天來QT... 劉哲沛執事
25. 主權在神..... 蕭丁明華
26. 蒙召之人當感恩..... 周洪伊迪
26. 你是“法利賽人”嗎？..... 賈愛軍

綜合園地

27. 誰能測度全能的神..... 陳秀容
28. 獅子不吃但以理..... 郎雲姊妹
28. 天家是一個真實存在的地方嗎?... 新欣譯
29. 團契歌..... 林呂麗英
30. 我想你了，爸爸..... 鄔海蓉
31. 詩歌與我..... 李廖秀鈴
32. 希伯來詩篇之表達法..... 李但以理
33. 留意時局，主快到來！..... 林呂麗英

English Section

34. Baptism Testmonies
39. Membership Transfer Testimonies
42. Being a Christian Filmmaker

第130期 《家訊》 季刊 Chronicles Volume 130

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 審稿委員會 / Review Committee Members..... | 鍾世豪牧師 / 麥中堂牧師 / 黃崇哲牧師 / 楊茜儀傳道 |
| 出版者 / | 洛杉磯國語浸信會 |
| Published by : | Mandarin Baptist Church of Los Angeles (MBCLA) |
| 主任牧師 / Senior Pastor..... | 鍾世豪牧師 / Pastor Peter Chung |
| 編輯顧問 / Consultant..... | 鍾世豪牧師 / Pastor Peter Chung |
| 總編輯 / Editor-in -Chief..... | 張蕭千惠 / Celia Chang |
| 封面設計 / Cover Designer..... | Amanda Cheong |
| 編輯 / Chinese Editors..... | 賈愛軍 / Mark Jia |
| | 李譚靜舒 / Susan Lee |
| | 劉王蘭馨 / Nancy Liu |
| | 錢 煒 / Wayne Qian |
| | 王李玉瑾 / Jean Wang |
| | 王紹志 / Shao Chih Wang |
| | 鄔海蓉 / Linda Wu |
| | 姚詹靜怡 / Sophie Yao |
| 英語組編輯 / English Editor..... | Jonathan Goay |
| 英語組設計 / English Designer..... | Ian Howard Li |
| 攝影記者 / Photographer | 李經倫 / Gene Lee |



除祂以外，別無拯救

◎ 陳東昇 牧師

我們活在一個愛選擇的時代：“同樣的貨品，不同品牌，不同品味，若不滿意，還可以退貨，退錢。”我們活在一個愛感覺，愛個人喜好的時代：“凡事只要我喜歡，有甚麼不可以？”我們活在一個不愛絕對，不愛委身，不愛真理的時代：“姑且別論我是對是錯，我有我的感覺，我有我的特殊情況，請你不要管我，也不要告訴我有絕對的真理和準則，若真要我選擇有真理這回事，我寧願選擇真理是相對的，是由我個人的感覺經驗主導而作決定的，因為如果有客觀絕對的真理，我就會被種種規則網綁，再也沒有自由！”

當世俗思潮如洪水犯濫一般衝擊著世人，神的兒女們也無一倖免，常常有意無意地被世俗的潮流沖垮，思想生活隨波逐流。難怪，“除祂以外，別無拯救”的萬古福音，基督徒不敢傳，也不敢講，害怕人不聽，害怕人反對。但大家有沒有想過，“除祂以外”，本身在講甚麼，而上帝要帶給我們怎樣的信息呢？在舊約聖經中，‘除祂以外’或‘除我以外’之後，接下來句子就是，“再沒有別神（申4:35）”，“再沒有真神（賽44:6）”，“再沒有救主（賽43:11）”。在新約，彼得把“除他以外，別無拯救”這句話用在“耶穌”身上，足見“耶穌”與“上帝”同等。主耶穌就是這位真神上帝，主耶穌就是這惟一的救主。上帝在祂的“本質，屬性，心意”上宣告祂的“惟一性”，這並不是說上帝很霸道，而是事實。只有上帝才是創造人類的父親，而“父親”，只有一位，隨便認人為父的，乃之不孝。只有上帝才能用“真神”之名，而

其他“神牌”都是假藥，世人用後會招致終極的虧損。而耶穌基督則講得更清楚，祂說：“我就是道路，真理，生命，若不藉著我，沒有人能到父（上帝）那裡去。”耶穌基督本是真神上帝，祂為了愛世人而降世為人；從此，看不見上帝的心意可以通過看得見的耶穌基督而清楚傳遞，打通了上帝與人溝通真理的道路。耶穌基督又在十字架上擔當世人的罪而捨命，受死，埋葬，第三天復活，最後升天；好使相信祂的人也可以進入祂的生命，與耶穌基督一起向罪而死，向神而活，得復活的新生命，靈魂歸回到造我們的天父上帝那裡。耶穌基督名符其實地為我們開了一條從地往天，“又新又活的路”；就是世人因信進入耶穌基督的生命，以致可以與神和好之路。只有本身是上帝又道成肉身為人的基督耶穌才有資格去開這條路；也只有基督耶穌在十架上完成了這條通往上帝之路，所以，“除祂以外，別無拯救！”

當世人按照自己的想法來改變上帝的定義與本質，換來的，只有無限的迷失與失落；當世人按照自己的喜好去放縱享樂，換來的只有罪中的網綁痛苦。“除祂以外，別無拯救”，是痛苦心靈的渴望呼求；“除祂以外，別無拯救”，是罪得釋放的真正藥方。沒有人可以製造上帝，世人能作的，是相信歸向道成肉身，流血捨身的耶穌基督，因為只有祂，是惟一的道路，真理，與生命。願意在這彎曲悖謬的世代，神的兒女們肯勇敢地站出來，大聲宣告說：“除祂以外，別無拯救，因為天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。（徒4:12）”

信耶穌，不一樣

◎ 周鐵樓

我們向人傳講神的福音時，常常得到的回答是：一切宗教都勸人為善，莫作壞事和惡事，不然死後會有報應。所以信什麼宗教，不都是一樣嗎？何必一定要信基督教呢？而且基督教又是一個洋教。我們要堅定地清楚告訴未信的朋友們：信耶穌基督就是不一樣。基督信仰與其他宗教是根本不同的。惟有耶穌基督才能為我們脫罪，信祂會得永生。基督教也絕對不是一個外來的洋教。因為基督徒所信奉的神是造天地宇宙和眾生萬物的獨一真神，全人類的獨一真神。所以基督教是全人類的宗教。

現在我們來查看基督信仰與其他宗教有甚麼根本不同的地方，至少有以下幾點的大不同。

首先，基督信仰是以神為本位的。由於神的啟示，我們才得以明白千古不變的真理。這位真神創造宇宙和地上的眾生萬物，有原有則。然後又依據祂自己公義和慈愛的形像造人。可惜由於始祖亞當和夏娃的悖逆犯罪，使人一生下來就帶有罪性，因此都會傾向犯罪。人雖悖逆犯罪，自取滅亡，然而神是愛，愛使祂來尋找失喪的人。神慈聲發出愛的呼叫：你在那裡？（創3:9）。主耶穌就是神成為肉身，到世上來尋找失喪的人。聖經是神的啟示的集中體現。亦即聖經是神要對人說的話。神今天也借著聖經來尋找失喪的人，在他們裡面光照，喚醒他們，叫他們迷途知返。神更差遣信徒來尋找失喪的人，使他們有機會直接聽到福音。

其他的宗教都是人尋找神，本質上是人文主義的，他們的創始人為要解脫世人的痛苦和災難，用自己的智慧去尋求神。甚結果不是找到真神，只是一套個人的解脫方法。所有其他的宗教都是“是非善惡”的宗教。例如佛教有四聖諦（即四真理）和六道輪迴說等等。佛教的創始人釋迦牟尼也不敢自稱為神。其實釋迦為族名，牟尼意為賢人。所以釋迦牟尼即意為釋迦賢人。後來佛教的大乘派才奉他為神，一個假神。現在佛教的寺院廟宇充滿偶像，迷信重重，敗壞了人的心思、意念、和情感。

其次，在拯救的方法上更是不同。其他的宗教有許多的律法，規條，或誠命等等。這些都

是來自創教人的主觀心思意念，不過叫人知罪，但並不能救人脫罪。神不只尋找失喪的人，還為他們預備了救贖。當人類在罪惡裡越陷越深的時候，主耶穌在十字架流血捨命，擔當世人的罪，叫信祂的人得永生。聖經說：“我們看定了，人稱義是因著信，不在乎遵行律法。”（羅3:28）稱義是甚麼意思？稱義的意思是說神不只赦免他的罪，並且稱他是義的。稱義就是得救。“因著信”，信什麼？聖經說：“神愛世人，甚至將神的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。”（約3:16）信的人不僅要接受（約1:2）神豫備好的救恩：耶穌基督，還要真正的悔改、認罪，追求聖潔。我們不僅要信耶穌基督的所是，還要聽祂的話，效法祂去行，在世上做鹽、做光。

如果一個人的人生沒有方向和意義，他將失落在迷惘中；如果一個人的人生沒有真實和滿足，他將失落在空虛中；如果一個人的人生沒有感覺和力量，他將失落在死亡中，他的人生正面臨著滅亡的問題。

解決他的人生滅亡的問題，他要認識和相信主耶穌是道路，他就不會失落在迷惘中；他要認識和相信主耶穌是真理，他就不會失落在空虛中；他要認識和相信主耶穌是生命，他就不會失落在死亡中。耶穌基督是道路、真理、和生命，信祂的有永生。

世上人文主義的宗教都說“善人好人到我這裡來”我們的主耶穌基督要罪人惡人到祂那裡去，祂說：“我來本不是召義人，乃是召罪人”（太9:13）。凡親就主的人，都必得著救恩，“凡勞苦擔重擔的人，可以到我（主耶穌基督）這裡來，我就使你們得安息”（太11:28）。凡在基督裡的人，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。（參林後5:17）保羅原是迫害基督徒的罪人，信主後竟成為主的使徒，為傳福音打了美好的勝仗。保羅的見證，鼓勵了無數的罪人，使他們欣然“放下各樣的重擔，脫去容易纏累他們的罪，存心忍耐，奔那擺在他們前頭的路程，仰望為他們信心創始成終的耶穌”（參來12:1-2）。

重新認識宗教與福音的不同

◎ 李譚靜舒

曾記得，孩提時最喜愛的遊戲是捉迷藏，俗稱躲貓貓，也是現代小孩愛玩的“Hide and Seek”。每當一二三口令下達後，我們幾個小孩就拼命地往睡房，書房，或儲物室方向跑去，找床底，衣櫃，或門後邊躲藏，直到一個個被抓出來為止，那份被抓到的恐懼尖叫聲和勝利者的興奮聲，至今還記憶猶新，而我最喜歡躲的地方卻是客廳裡的一張酸枝木造大桌子下，把自己身子盡量彎成像對蝦似的，靠近身旁是一塊刻有金添字的長方形紅板，至今還依稀記得板上的二行字：五方五土門神，前後地主財神。因這幾個字在我入學前，是小時候母親在小石板上教過我的字，所以也就特別有印象，那時我當然不了解其意，等到年紀稍長，我才知道這是供奉財神爺的牌位，可我也納悶，我問過母親：只不過是塊木頭罷了，為甚麼你要相信呢？是不是太迷信了。可母親除了責備我是小孩子亂講話，還認真地回答我說，天有天神，地有地神，門有門神，還有各種的神，只要你誠心和做好事，都會保佑你的。直到今天，當自己信步來到一些中國人開辦的超市，餐廳和商店，有時還真看到小時那塊似曾相識的金添紅板立在店門口，不過，我們這些顧客倒變成老板們心中的財神爺罷了，感到慶幸的是，母親在離世前已得救信主，這已是後話。

今天，人們對宗教有錯誤的認識，認為宗教是勸人為善的，所以信甚麼都是一樣的，其實這些想法是錯的，那樣會導致人有多神論，予人迷信或使人產生無神論，甚麼都不信，只相信自己，所以，重新認識宗教和福音不同，對我們尤為重要。

基督教福音與其他宗教有甚麼不同呢？作為一個基督徒，首要清楚福音是甚麼？聖經告訴我們，當天使向伯利恆野地的牧羊人說“我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。”並榮耀地宣告：“神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。”（約3:16）這就是基督教的所傳的福音信息。世人因與神的隔絕，陷入永遠的沉淪，而神出自祂的慈愛和憐憫，賜下獨生子拯救世人，在這裡，我們可否想到在福音中提到的馬槽，十字架和空墳墓，聖經告訴我們，馬槽是代表耶穌從榮華富貴的天堂，降生在卑微的馬槽中，十字架是主為拯救人類之罪而被釘死在各各他，空墳墓仍是代表救主，不但藉著死亡戰勝了魔鬼撒但，而且得勝復活了。所以馬槽，十字架和空墳墓分別顯示了主耶穌的降生，釘死和復活，成就了神的救贖大愛，恩典和復活大能。這就是整部福音書向世人宣告的大好消息！

誰是我們心中的上帝？

◎ 麥冠民

樹 高秋聲早。
秋天是收穫的季節，是回憶的季節，是感恩的季節。

《我是誰？》

神在故我在。
百年滄桑說不盡，
回望主思念無窮。
日暮途窮，悔改歸主；
生死交替，坎坷見真情。
每一個蒙主得救的人都有一個美麗的故事，是一首一首動人的詩歌；是由主用寶血滴滴譜成震撼人心的樂章。

《為何信？》

信仰賜給我力量。
信之所在，神之所在。
我信，因為神先愛我。
我只是大海中一葉孤舟，神就是舵手；白天是太陽，黑夜是月亮、星星……
那是永遠在身邊的母親一雙愛憐橫溢的眼睛啊！
信是為了滿足精神和靈魂的追

求！是心態真正的主人。
信念如磐石，靈性才有高度；
人的心靈有了寄托，任憑風吹雨打，都能如磐石般紋絲不動，那就是信念。
信神的引領，絕境之前，必現曙光。

《信什麼？》

一扇心窗，一世界；
不同信仰，天差地別。
差別在“愛”，是主犧牲的愛，是寬恕的愛。
主受死，我們得活，祂是勝過死亡並復活的神，主遺愛十字架上，給世人最真實最有力的詮釋。
讓人有一種刻骨銘心的感動，一世難忘！
胸中有浩氣，眼底見襟懷。
海洋最寬闊，比海洋寬闊是天空，比天空更寬闊是主的胸懷。
祂藏下整個世界。
那是主為我們付出的真摯情愛，是用生命和真理融合的最完美極緻了。

《心清則明》

“人若不重生，就不能見天國。”
重生是另一個生命的開始。
置身於天國大門，何去何從？
全在於你相信主是唯一的救世主。
悔改是一種境界，真誠最為重要。
承認罪不能代替洗脫罪，人在罪中待久了，便成一條被捆綁的魚，無法掙扎。
如果掩蓋過犯，神就會使福氣離開我們，是否偽裝假扮，人家可以稱你是基督徒，但最要緊的是神的應許，看基督是否住在你的心裡。
“問心那得清如許，為有聖靈活水來。”心遠地自偏。

只有心地潛明，全心全意把心交給主的人能夠蒙神接納成為祂兒女的那份喜悅。

主恩滿溢，潤物無聲。

奇跡的出現：

只有你身處困境時，才會體會到神的力量是多麼巨大，在於無聲中聽驚雷，你才心誠悅服神的奇妙奧秘。

“天國無路，信為徑；主恩無涯，愛作舟。”之謂。

《大不一樣》

與主關係改變了。
上帝成為我生命的中心。
只要勤讀聖經，不住地禱告，擁更多靈修的空間，一步一步向主靠

近；心弦觸動，神人合一了；就會覺得被主強大的感染力所融化。有一種如沐春風的感覺，恨不得把心挖出來。

人在主懷中自有新天地，看世界也美。

新生命打造了新性情，聖經讀多了，容貌也會改變。

愛主的人最美，要擁有一個散發吸引力的容顏，就得從愛主做起。

每一個基督徒都是愛的靈魂。

愛是百德之首，愛厚了，才能載德，愛、德、福三者是分不開的，有愛才有德，也一定有福。

如今我可以自豪地說：

“雖然我一無所有，但我卻擁有在陽光下與主一起的美好時光。”正如約伯所經歷的那樣：“以前風聞有你，現在親眼看見你。”

何等真實，何等親近。

《心願》

耶穌，使我得生命。
好像又重新活了一次，而生命又剛剛開始。我不屬於自己，我的生命是屬於主和所有愛我們寄望於我們的人。
身在福中謝主恩，傳承事奉贖吾身；信徒榜樣當牢記，一言一行一愛心。
主啊！你聽見了嗎，我在輕輕的敬虔地呼喚你：
你就是愛，你就是我們生命的主宰！

信什麼？都一樣嗎？

◎ 程行中

在這現今的世代，佛教說他們最好，要信他們；道教、儒教、猶太教都說信他們的宗教最好；回教徒也說信他們的才是最好……是不是信什麼都一樣？迄今為止，為什麼全世界的人都在慶祝耶誕節？復活節？星期天也叫禮拜天？因為要讓我們敬拜基督；至少世界上百分之八十的國家的日曆都是紀念耶穌的誕生而起算，例如今年是2013年，沒有任何一個宗教領袖有此殊榮，有此大能。這就是我們所信的基督教。讓我簡單地介紹我們所信的基督，來證實一下他才是最好的。保羅視福音為無價之寶，他說“我當日所領受又傳給你們的，第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了，又照聖經所說，第三天復活了”（林前15:3-4）這福音就是指耶穌的受死、埋葬、復活。透過基督在十字架上的工作，又從死裡復活，叫我們從過犯罪惡中得救贖，使我們重生，有新的生命。古今中外任何一位教主自稱自己是神或佛或仙……他們都是從地上出生，並且死後遺留在人間一些讓人敬拜的舍利子等，但耶穌卻是神子，有世界以先就有了他，是從天上下來拯救我們的，只要信他才會帶我們回天家，因只有他是過來人，曉得怎麼來，怎麼去，不會迷途，才真正值得我們信的，這是任何宗教的教主都無法做到的事，這也是唯有耶穌做到了，而且迄今仍活著！

耶穌說：“我實實在在的告訴你：人若不重生，就不能見神的國”（約3:3）接著又說：“我實實在在的告訴你：人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。從肉身生的，就是肉身；從靈生的，就是靈。”（約3:5-6）所有的信仰生活中，最重要的就是能重生，能得新生命且得的更豐盛，這也只有信基督才能得著。當今社會的價值觀如此混亂，離婚率、犯罪率如此之高，就是沒有與神建立親密關係，在離婚邊緣的人，雙方不妨信主，每日與神有親密的關係後，一定不會離，雙方在神的祝福下會更和諧，更相愛；犯罪率因信主的關係，也會下降！在信仰生活中沒有接受“重生”並打好“重生”的基礎，就開始投入各種宗教活動和善行，做個好人，過著符合道德和律法的生活，其副作用也必是會隨之而來。若想藉著人的方法得到真

正的“重生”，是不可能的。

馬丁路德在少年時代，一聽見耶穌，便會全身發抖，因想到耶穌再來時是嚴厲的審判官。一天他在路上行走，忽然雷電交加，震耳欲聾，把他嚇倒在地，覺得這是從天上帝來的資訊，路德驚恐地跪在路上大聲哀求：“上帝，救命！我一定要去做修士”入院後，院中的僧侶以苦工來折磨他，掃地、抹桌、看門、打鐘等都由他作。一有空，拿一隻空袋去討麵包，就像佛教化緣，路德凡事順服……後來領悟保羅說“就是神的義，因信耶穌基督加給一切相信的人……因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀，如今卻蒙神的恩典，因基督耶穌的救贖，就白白地稱義。神設立耶穌作挽回祭，是憑著耶穌的血，藉著人的信，要顯明神的義……既是這樣，哪裡能誇口呢？沒有可誇的了。用何法沒有的呢？是用立功之法嗎？不是，乃用信主之法。”（羅3:22-27）因信稱義的福音是革命性的，它的資訊與一般宗教所相信的完全相反，在神前稱義，與我們努力成為好人的義，做了很清楚的對比。路德說神是公義的，這是正確的，神是聖潔的，與我們的罪不能相容，犯上了神聖潔的標準，就必受罰受死，有審判才能成全公義。但神憐憫我們，採取主動，讓他的兒子從天國降下，為救贖我們這些罪人，以無罪之身，竟流血為我們死，作挽回的贖罪祭，使得神的義得到符合法律的要求，我們的罪也因此付清，對信基督的人而言，神是公義的，也是使人稱義的神！

信是我們連結於基督耶穌的途徑，也是傳送恩典到信徒心中的管道，“你們得救是本乎恩，也因著信。這並不是出於自己，乃是神所賜的；也不是出於行為，免得有人自誇。我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的”（弗2:8-10）所以，不是信什麼都一樣，只有因信基督而稱義，就有永生，就有得救，這是神的恩典，不是出於自己，也不是出於行為，但行為是信心的表達，沒有行為的信心是死的，只要信基督，就能到達彼岸，回到天家！

有感信耶穌與其他宗教不同

◎ 徐海英



初次來到教會的體會，就是比較簡單明確的感到了溫暖和凝聚力，特別是在初見鍾牧師的第一天就有許多的熟悉感和慈愛感，聽眾姐妹介紹更覺得非常親切，那種久違了的親切感像回到童年，被媽媽爸爸以及至親們包圍著，就像那種大家庭裡的氛圍體會著無微不至的關懷和愛戴。在不知不覺中聖靈已降臨，我莫名的流著淚水，心裡確已感受到幸福。

這當中也有多次的掙扎和在被試探中的動搖，但神並沒有放棄對我的恩賜。經過四個月的信主後有了些根基，雖然學到的和理解的聖經知識還很膚淺，但在我心中這顆愛神的種子，已深深扎在厚厚的豐盛的泥土中，相信祂會不斷的生根發芽。在這短短的四個月裡實實在在的體會了神的愛，確也是真真切切的經歷和感到了神的存在以及祂的偉大。我有幸被這樣的愛深深抓住，希望直到永遠……

每當感到神，在我一人背井離鄉，無依無靠，神確給了我深深的愛。使我對上帝的存在感到真實到震驚的地步，祂無時無刻的關懷著我這個剛剛來美國初信的嬰兒。甚至於超過了母親對自己的孩子的那種愛，讓我時常感到祂

的愛甚是寵愛，常常在不同場地被感動的流淚它已超過了我以往十年來流的淚。確都是感激和幸福的淚水。

我從一個拜偶像有十年經歷的人，能在四個月裡認識神和愛上神本身就是奇蹟。而這種愛的力量是那麼巨大和不可抗拒，甚至於忘記了在異國、忘記了還有孩子和媽媽在遠方。神也將他們的生活安排的很好，讓我很放心。

在以前拜偶像只是種形式並不能從精神上得到什麼，而且無論如何也不會有安全感，那時住在海邊的大房子裡也是愁苦。那些是那怕有幾棟房產和無數的財寶也只能加深更多的慾望和掙扎，使人的私慾膨脹到超過所有親情和社會道德底線。

但神的愛確是讓人感到了愛的力量、使人寧靜、讓人慈祥、和永遠年輕。讓人感到了有比追求眼前所見到的更深層的東西就是我們人所在有限裡看不到的永恆的生命。我體會的神是那麼可愛、那麼幽默、那麼慈愛、甚至於有些調皮。因為祂給我的愛已遠遠超過了我想要的，所以我要大聲的說：I Love You我的神……直到永遠！

我信靠又真又活的上帝

◎ 翁彩薰

從二次大戰說起，我阿爸被日本徵召為軍伕，離家到菲律賓的馬尼拉打仗。過了好幾年杳無音訊，阿母在台南老家守著等著盼著，終於日本在一九四五年八月十五日無條件投降，但阿爸並沒有回來。再過了約二年，有一天，五歲的三姊匆忙從門口叫阿母趕快出來，因為有一位陌生的叔叔直往我家裡面走進來。原來是阿爸從國外回老家來了。事情是這樣的。

阿爸軍營的大兵都中彈身亡，阿爸也受重傷，白天躲在草叢裡，晚上爬到河邊向月亮祈求，盼望上天保佑他能平安返家與親人團聚。期間靠撿拾熟落的芒果、木瓜、芭樂過活。後來蒙美軍救援並醫治他的腿傷。

阿母回憶那幾年發生的事：公婆與二叔相繼得重病逝世，她單靠修改阿兵哥的衣服維持家計，每逢半夜很想結束自己的生命，但摸摸四個熟睡孩子的頭就不忍離去。我的外公是八甲村的財主，屢屢勸她日子不好過就回來，但她終究不肯。原本以為阿爸可能陣亡了，出乎意料的失而復得。阿爸剛回鄉時會開戰車，也會說英文，並且長得白胖，不似從前的高瘦。我、四姊和二哥都是阿爸從大難生還以後才生的。

戰後的生活更清苦，阿爸做起西服師傅，手藝很好，可惜客人不多。後來蒙好友推薦到台灣省立結核防治院工作了約三十年。每當領薪水的日子，阿爸就騎腳踏車回家，將薪資袋原封不動的交給阿母照管家用。阿母最堅持要讓孩子們都能受教育，大姊在鄉公所上班，兩位哥哥都在台灣電力公

司任職，家庭的經濟才逐漸改善。

我的家鄉有三個醫生館和三間學校，醫院的院長和學校的校長都是基督徒，星期天都在村裡唯一的禮拜堂做禮拜。每逢星期天或暑假的聖經學校，禮拜堂是我們村子裡所有孩子的好去處。童年最值得回憶的往事專屬於鄉下農村的純樸生活，與鄰居的好朋友玩遊戲、烤蕃薯、搖芒果樹、灌蟋蟀。搭乘清早六點的學生專車到台南市區讀初中與高中是最高的榮譽。能考上大學到台北讀書更是令人稱羨。

最懷念國小五六年級的班導師黃清德老師，他的綽號是閻羅王，其實他非常疼愛學生，當大三時我們班舉辦同學會，出席的同學竟達三十餘人。高一的國文老師是黃光老師，她改造了我的國語發音，她字正腔圓、版書特帥，她舉薦聖經是最佳的世界名著、文學作品，影響我一輩子都喜愛研讀。大二時遇見新進回國授課的吳靜吉教授，他在教育心理學系掀起了研究風氣，一半以上出國留學或繼續在國讀研究所的同學多半是受他的感召。從來沒有上過這麼有趣的創造心理學！

我四十五歲才神蹟似的來到洛杉磯讀神學院，話說我兩個兒子是阿母禱告好幾年才出世。上帝很奇妙地醫治了老大的疝氣、老二的弱視。我常提說要知恩、感恩、報恩。這三年有機會到中國教導聖經課程，更覺所蒙受的恩典太大，因此只能以餘生報主恩！

我清楚我所信靠的是一位又真又活的上帝！

東亞盲人學校短宣

◎ 李志慧

今天暑假我參加了東亞盲人短宣，這是自2010年我信主後第二次參加短宣。我們一行同工在河南鄭州盲校停留了六天六夜，其中有五天安排中英文詩歌教唱、認識美國文化以及重要節日、介紹影響美國歷史的重要人物、英文按摩術語教學和企業管理講座，教導學生面對社會及職場時在身、心、靈的自我鍛鍊及提升。

我們是以文化交流的名義受邀，但是我們的目的是福音傳講。感謝聖靈的帶領，在每次講課中，我們雖然有顧忌但都能把神愛世人以及我主耶穌為世人的罪受苦拯救失落靈魂的訊息穿插在詩歌教唱、勵志見證分享及美國建國精神故事裡。譬如“奇異恩典”、“平安夜”、“野地的花”等基督徒耳熟能詳的詩歌以及像海倫凱勒殘而不廢、林肯總統解放黑奴、馬丁路德·金恩博士力爭人權平等故事和基督徒的生活見證。當然，我們也把握住有限的課餘時間做私下傳講。

六月份的活潑生命靈修在學習保羅重生後如何捨身為主傳講福音。我們每天早晚的靈修與禱告讓我們經歷神與我們同在，也能體驗使徒保羅的心境。神讓我們放膽講道：有時時間倉促又擔心學校會來監視，加上聽說盲校校長是佛教徒，在旅館五樓的會客廳擺了一座比人高約有七、八尺高的雕刻偶像。我們進進出出五樓會議室靈修禱告或分組教學都會經過它，此種景像組合顯然有些滑稽，又好似撒旦在肆意干擾。然而聖靈告訴我們要放膽講道，（使徒行傳14:3）“二人在那裡住了多日，依靠主放膽講道，主藉他們的手施行神蹟奇事，證明祂的恩道。”的確，靠著每日早晚的靈修檢討禱告，和聖靈的保護，四十三位學員年齡由十四到三十幾歲，有二十九位盲生決志信主，讓我們看到神豐富的恩典，感歎祂的奇妙作為！

（註：此盲校是在一座七層樓中，一到三樓是飯店，四、五樓是旅館兼按摩院，六、七樓是學校、宿舍及餐廳。盲校校長獨具生意眼光，在校學習的盲生隨時可機動式被調度為按摩店客人服務。我們的活動就在各層樓中上上下下進行，一來方便，一來兼具運動效果！盲生也同樣的在樓層上下穿梭，行動自如，令人讚歎！）

盲生除了有視覺的障礙，有許多學生從未受過基本教育、從未離開家鄉、或是被忽視、甚至被遺忘的群體，學生們之間有些許的陌生與隔閡，本能的防禦心比明眼人要多。他們內心的封鎖、寂

寞，對世界、外界認識的飢渴可想而知。短宣隊的到訪，帶給學生心靈上的填充，最主要的是讓同學知道還有人關懷他們。我們把耶穌基督的愛帶給他們，也希望他們能學習彼此坦誠相處、交流溝通、因為在愛裡沒有懼怕。在惜別聯歡會中有一位同學自己編寫和朗誦的一篇令人感動的短文“透明的世界”道出他們內心深處的觸動，對學校師長及短宣隊老師的感謝，如同見到光明一般倍受溫暖！在場的師生都感傷落淚，相處時間短暫，剛建立了情感又得道別離，實在依依不捨，場面一時哽咽！副校長很驚訝學生們在短短七日之中的改變與得著！

每一次的短宣讓我更認識接近主，我的新生命有一頁頁成長的故事，都是神的聖靈的引領，經過各種各樣的服事見證主的恩典和慈愛。當我渴慕長進，願意服事神，就要奉獻自己。奉獻是生命成長的轉捩點，短宣只是我們願意委身事奉的一部份，要榮神益人，越事奉越喜樂。

感謝主！我能重生得救，是神白白賜下的恩典。神賜給我們救恩也賜下使命，叫我們事奉祂。（羅馬書12:1）“所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的，你們如此事奉，乃是理所當然的。”

感謝主！主賜給我們各人不同的恩賜，在短宣的隊員中，各有各的職責，且互相配搭，分工合作是整體的。生命光基金會對行程的精心策劃、準備和後方的支助，給與短宣隊相當的便利，究竟我們去的地方是限制福音公開傳講的國家！

感謝生命光基金會雷弟兄夫婦生命見證及短宣同工的愛心付出，眼淚、忠心和謙卑，讓我學習如何存敬畏心事奉順服神，成為福音管道，成為他人的祝福。（以弗所書4:16）“全身都靠祂聯絡得合適，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，並叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。”（西1:9-10）“願你們在一切屬靈的智慧悟性上滿心知道神的旨意，好教你們行事為人對得起主，凡事蒙祂喜悅，在一切善事上結果子，漸漸的多知道神。

願神祝福大家！

（後記：許多決志的同學，包括已經在三河，北京就業的畢業生，他們用“微信”在網路上聯繫、經文分享、詩歌交流，許多同工都有上線關懷，給同學們生活的靈糧補給。這個群現在稱為：“短宣微信群”！）

師母心語

◎ 黃呂錦秀師母

感謝上帝的帶領在我還不認識祂的時候，上帝就揀選我使我能夠成為祂的兒女並且服事祂。我是在台灣的傳統家庭長大，以前從未曾聽過福音，從小家裡每逢初一、十五、逢年過節，都會按傳統習俗在家裡的佛堂拜拜。但是每當我看到那些偶像，總讓我心生恐懼很不舒服，尤其聽見長輩們上香時口中唸唸有詞都是千篇一律，無外乎保佑全家大小平安、事業順利、身體健康等等，總覺得有口無心不切實際。

來美後，先是住在洛杉磯的市中心，雖然和姊姊住在一起，但是沒有朋友且人生地不熟，當時心裡很是空虛，在茫茫人海中不知所措。後來搬到Arcadia市，有一天開車經過培城國語浸信會，那一瞬間似乎有一股奇特的力量吸引著我自己走進去，從此我心中就得著了安慰，我找到了一個屬靈的家。我於1985年由張繼忠牧師為我受浸，歸入主耶穌基督的名下成為上帝的兒女，是上帝家中的一份子了。我覺得上帝真是恩待我，讓我成為我家中的第一個基督徒，從此我的心願是盼望全家早日歸主，在上帝的家中一起成長一起服事。以弗所書第三章第十八至二十節說：「能以和眾聖徒一同明白基督的愛，是何等的長闊高深並知道這愛是過於人所能測度的，便叫神一切所充滿的充滿了你們。神能照著運行在我們心裡的大力，充充足的成就一切超過我們所求所想的。」神的愛充滿了我的心，我真是感謝主，並要一生一世跟隨祂。

不久，因著一位姊妹的介紹，我來到洛杉磯國語浸信會（母會），參加喜樂園

契的聚會。此後，我就轉回到洛杉磯國語浸信會參加主日崇拜、主日學、團契聚會及Arcadia的家庭聚會。在這個屬靈的大家庭中我認識了更多的弟兄姊妹，大家彼此扶持一起在主裡成長。在這一段期間，黃牧師尚在Santa Babara就讀專業攝影，當學校放假時，他就會來到洛杉磯，參加喜樂園契的聚會，也參加Arcadia的家庭聚會，因此他和教會的弟兄姊妹都很熟悉。畢業後他搬回洛杉磯，自然地就加入了國語浸信會，直到今天。因為黃牧師過去在北加州的Berkery中華歸主教會，和Santa Babara華人播道會，一直都在團契裡服事，所以一到洛杉磯國語浸信會，也就立刻參與喜樂園契的服事行列，擔任小組長、團契主席、團契輔導、和教會執事的事奉。

我們是在1988年結婚，1990年上帝賜給我們一個女兒Joy黃婷，同時也在San Marino市創業，開始了我們自己的人像攝影公司—JuJu Portraits。黃牧師在教會也參與了主日學的教導，他帶領一個長年班，為了要求有更好的事奉，他進入了台福神學院的信徒培育課程班裝備自己。從此開始了更忙碌又充實的生活，黃牧師需要工作、服事、上課做功課，我則是工作、照顧女兒和家庭，我盼望把自己份內的事和家庭的事做好，這樣可以讓黃牧師沒有後顧之憂，能專心在事業及神的事工上。當時，我們以為帶職事奉應該就是我們想走的路了；然而，神的意念高過人的意念，沒有想到，神早已經在呼召黃牧師了。神學院的師長們，常常會問他說：“崇哲，甚麼時候全時間來上課

啊？崇哲，是時候了，全時間來上課吧！”每當牧長們問他時，他說他總是笑一笑沒有回答，因為我們並沒有想到會有那種可能。

不過事情有了變化，大約在2003年開始黃牧師似乎感覺到，上帝對他的呼召好像是越來越明顯，無論是藉著神學院的牧長們，教會弟兄姊妹的印證，還有其他的各種跡象，以及在禱告中他都清晰地感受得到。但是，在理智上他卻又一直覺得不可能，一定不是他。為此，我們回到上帝的面前，求祂讓我們能明白祂的旨意，好使我們知道應該如何做，並把自己交托給祂，我們求上帝親自帶領我們並給我們印證，就好像基甸向上帝求明確的證據一樣。

當我們完全交託給主之後，我也沒有再去多想，直到有一天，黃牧師說房東來過了，告訴他說店面不能再繼續租給我們了。這怎麼辦呢？我們在這裡已經十五年了，怎麼可以說不租就不租了呢？房東說契約已滿，按照簽約的規定我現在一個月以前通知你們，我不租了。我們知道這是上帝的時間了，我們就開始收拾打包，把所有的東西都搬回家去了。爾後，我們因著小信又嘗試在其他的城市，試圖尋找可以繼續開店的機會，也曾經簽過一個合約，但奇妙的是最後卻沒有辦法成功，這時候就非常確定這真是上帝的旨意和時間了。

在靈修時，上帝讓我看到一段經文，詩篇16:11「你必將生命的道路指示我，在你面前有滿足的喜樂，在你右手中有永遠的福樂。」上帝真是從不誤事的神，當我們完全放下自己的意念仰望祂時，他就指引我們當走的道路。2006年，黃牧師開始了他神學

生的生活。上帝也特別眷顧我，經過蕭文端姊妹的介紹我考上了LA County的工作。在我們結束公司的事業後，最令我擔心的就是健康保險的問題，如今這擔憂解決了，生活費也沒有問題了。更感恩的，我的公公和婆婆主動願意負擔神學院的一切費用。上帝是信實、慈愛又滿有恩典，主說：“先求他的國和他的義，其他的一切祂必全都加給我們了。”我們經歷了上帝滿滿的愛，從今以後我們願意全心服事祂，願將一切榮耀歸給我們至高的上帝。

2008年黃牧師由神學院畢業，畢業後就留在我們自己的教會當傳道。2010年4月由鍾牧師帶領的按牧團，並由周聯華牧師主持按牧禮。之後，成為全職傳道人在國語堂配搭事奉。回顧過去，自從1986年加入教會至今，這許多年來在這個大家庭中，有我的牧長們、有我主內的弟兄姊妹們，多年來我們一起成長，一起服事、是相互扶持的屬靈同伴，現在更是我們不可缺少的屬靈同工。

我們一再地蒙上帝的帶領並經歷祂的恩典，我非常的感恩，能夠留在自己的教會服事主、服事弟兄姊妹們，真是我們的福氣。我有許多不足的地方，我的膽子非常的小，害怕在眾人面前講話，……等等，如此我竟然成為師母，實在是不配，求主幫助我學習作一個稱職的師母。親愛的弟兄姊妹們，也請繼續不斷地為我禱告、扶持我，讓我可以成為牧師的好幫手，與祂一同配搭全心服事主、服事教會弟兄姊妹，願上帝繼續恩待我們的教會，大大賜福給我們這個屬靈的大家庭。



宣教在中華 宣教到地極

◎ 光子

塑造門徒和普世宣教，成為近來華人教會廣泛重視的主題，也是今年教會的目標「塑造門徒，關懷社區，踏上宣教」。其實，道成肉身的生命宣教及普世跨文化宣教，早在主耶穌和初代教會時代，便有很好的楷模及教導。撒瑪利亞的婦人（約4:3-30）和迦南婦人（太15:21-28）的故事，是主耶穌跨文化宣教的好例子。代代相傳的師徒式門徒訓練（提後2:1-2），是生命導師（Mentor）保羅教導提摩太，如何在基督裡成長，也幫助基督徒，成為神所使用的工人；並教導忠心、順服、委身的初信者，廣傳福音、教導別人、建立教會。以快速簡易、繁衍倍增的門徒訓練，訓練一位成功的訓練者（T4T-Training for Trainers），是很值得操練學習的門徒訓練；而門徒訓練也是一切教會事奉、佈道、宣教的基礎。首先，每日養成有美好靈修禱告開始，在真理中得自由，從基督徒生命的更新轉化，基督化家庭及生活、工作、職場，成為基督的生命見證人（活像基督，有基督馨香之氣），作個得人漁夫，由本地佈道關懷社區起始，以至於到遠方「福音未及之地」（Unengaged Unreached Mission Field）去宣教，使神的國度在「好土」的人（可4:2-20），即和平之子（太10:1-16；路10:1-8；徒10:1-3，16:6-15）的身上得到成倍的快速增長。當我們思考耶穌基督完成上帝旨意的策略是什麼？在馬可福音16:15，祂又對他們說：“你們往普天下去，傳福音給萬民聽。”是主之大使命（太28:18-20），其主動詞「使萬民作我的門徒」是主耶穌之大使命最主要

的門徒訓練策略及神救世的心意（成為祂的使命），其他（英文）分詞如「去」、「施洗」、「教訓」都是修飾輔助詞，只為完成大使命策略目標的方法，將普世跨文化宣教傳到地極（徒1:8），進到不同種族、文化、宗教、語言的人群當中，讓萬民都認識敬拜主，遵守大使命到萬邦、到地極（路24:45-49），定可親身經歷又真、又活又信實的神。

差派華人宣教士向普世華民、萬民傳福音，還福音的債，是越來越多華人教會的宣教負擔。教會如何參與普世宣教？教會參與宣教的活動和研討會，舉辦差傳年會，主日學用的教材以及牧師在講台上的宣教教導、神的國度觀及宣教異象分享（箴29:18），不斷地提醒挑旺（Casting the vision），都會影響整個教會的宣教意識和正確行動，真正成為宣教的教會。神學院應多多加強宣教課程及裝備宣教士；差會可用文宣推廣並舉辦獻身裝備體驗營和跨文化宣教實習營，挑戰他們踏上宣教之路，學習僕人服事，獻身海外宣教；教會從近文化向少數民族傳福音、短宣，建立本土教會，進而到海外參加跨文化普世長宣。Kairos（把握時機）是一個很好的宣教生命課程，可多了解普世宣教運動面面觀，進而付諸實行，造就門徒，並且得到更豐盛的生命。華人建立當地教會的差會，也可與眾聖徒的恩賜和眾教會協作，產生宣教團隊協力效應，共同差遣支助與管理指導宣教士。盼望有更多華人教會常常為普世宣教祈禱，真正從神那裡看到本教會參與普世宣教的異象，教會也能更積極發掘、培養有宣教潛能的會友，靠著聖靈和宣



教士的傳記、見證鼓勵、激發愛心、相互代禱、支持幫助他們踏入長宣。在清楚神的恩召帶領下，奉主耶穌的差遣（約20:21-22，17:18），靠神的信心、愛心勇於邁出宣教，有主的權柄去傳福音，必能經歷主的同在同工，直到地極。

二十一世紀如果真是華人的宣教世紀，華人宣教士的人數，務必要大幅度地增加。華人宣教士，你到底在那裡呢？我們定會注目中國大陸（八千萬信徒）及普世華人（海外三百萬信徒），我們應多鼓勵年青的一代及學生參與宣教，為下一代的宣教士鋪路，作一個胸懷普世的基督精兵和教會，相信海內外普世華人教會的大聯結，將可能成為全球宣教士主要的來源，中國教會要與海外中西教會進行「伙伴式宣教」合作，成為普世宣教運動中的一隊「新軍」。繼中華大地的福音大爆炸後，將迎來的是「宣教大爆炸」，靠主恩典把握時機！起來行動興起發光！藉中國崛起的新能量，運用基督福音強化、善化、聖化，以協助政府、企業、學校、家庭，將社會福利和福音工作帶往更需要救助之處，以提人民素養、道德品格、美好的人際關係、精神文明，並提升社會倫理道德和教育文化的整體水平，建立社會有真愛及健康的和諧發展，完成文化使命與社會關懷的和諧使命，使中國夢可以真正實現，並推動大使命的完成，愿神繼續賜福中華，成為宣教大國，一起經歷神的恩典，求主差遣動工，將福音帶往更遠、更廣、更深的地方，也在世界「未得之民中」（UPGs-Unreached People Groups），遍傳福音、門徒訓練、建立健康教會，榮耀主名。

華理克在「直奔標杆」書中提到，「二十一世紀教會最重要的議題是教會健康，而不是教會增長。教會健康與否決於

其差傳能量，而非其座位容量。論到教會的質量：質是指教會所造就（塑造）出來門徒的種類，量是指教會所造就出來門徒的多寡」。大使命塑造門徒生命，能返照出主耶穌的榮美，尊神的名為聖。聖經是一本關於上帝的愛，以及祂吸引萬國萬民來敬拜並彰顯祂榮耀的故事。宣教著重不在我們宣教士或宣教事工上，而是在上帝；我們往往被人類的需要感動，但宣教的動力，是為要榮耀上帝。教會要同心合意敬拜讚美神（徒2:34-47；4:24-31），才能被聖靈充滿。教會要同心禱告，才會蒙神垂聽（太18:19-20），靠著聖靈，隨時多方禱告祈求（弗6:18-20），靠主打美好的仗；教會要和睦合一（弗2:14-18），傳和平的福音給你們遠處的人，也給那近處的人；教會要同心合一，謹守、儆醒，才能勝過逼迫、苦難和敵人（徒5:12-13，8:1；彼前5:8-11），特別當面對屬靈爭戰時，可抵擋仇敵（弗6:10-17）；教會要同心合意，才能興旺福音（腓1:5），建立健康教會，在基督裡得榮耀；最終，神必實現成全大使命，萬國、萬族、萬民都要到施恩寶座前，來敬拜感謝神（啟7:9-12），生命的河，喜樂的河，要從神和羔羊的寶座流出來，祝福中華賜福萬民，要充滿榮耀的新天新地（啟21-22）。

宣教是關乎神永恆的國度和人靈魂得救之大事，主的大使命是不可能由一個堂會，或一宗派來單獨完成的，所以需要中西「宣教士、教會、差會及神學院」（宣教的鐵四角）一起同心合意興旺福音。宣教在中華，宣教到地極，宣教使華人教會在主愛內合一及福音行動的大聯結，使海內外普世華人成為普世宣教的大軍隊，將主耶穌基督和平的福音傳到地極。



中國短宣見證

◎ 劉安祈

我第一次到中國是今年（2013）的暑假。

我和其他大約15位弟兄姊妹參加了為期十天到鄭州盲人學校的短宣。我們先飛到北京，再轉小飛機，接著坐巴士到了鄭州。晚上，我們坐在這些學生旁邊，和他們談生活，談教育和學習。說真的，能聽到這些學生們敞開心胸地傾訴他們的心聲，是最令我感動和欣慰的了。

有一次聚會，一名學生問我，“是什麼讓你臉上總是帶著微笑？”

這樣一個天真的問題，讓我很驚訝，頓時啞口無言。

我想了一會兒，就帶著微笑回答他。“我曾經是一個非常憂慮，為了一點點小事就很不開心的人。但是，自從我成了基督徒以後就改變了。生活中仍然充滿著令人擔心和失望的事，不過我學到為了我所擁有的感恩，而不去想那些我所沒有的東西。我學習作一個感恩的人……”

當我想到我比這些學生擁有千百倍更多的物質享受時，我真心地覺得

我是一個蒙福的人，並且為我所有的一切而感恩。在一堂有關美國文化的課程時，我的父親請這些學生告訴大家他們感恩的事物。這時，令人訝異的事情發生了——這些在世上幾乎一無所有，坐在前排，一直安靜不語的學生們開始說話了：“我感謝我的姥姥（家裡唯一僅存的親人）還很健康……”我感謝這些老師們，這個星期花時間跟我們在一起。”

教室裡每個人都因他們真摯的分享而深受感動。在這個學校工作了二十多年的校長也熱淚盈眶。“這是我三十年來第一次看到學生們如此自信地把他們的感覺講出來。當學生們學會了感恩的時候，我們的生命就變得更美麗，更有意義。這些感謝的話，比我自己拿到雙薪還更令我欣慰百倍，因為這些我所教導的學生們長大了，變得更成熟了！我向你們所有的老師致謝。謝謝您們！”

我真心覺得該感恩的是我才對。我從這些學生們學到了如何成為更成熟的人。“哦，謝謝你們！！”

採訪金恩惠師母

◎ 蕭涵文

QT研習會原預定在下午四時結束，可是由於大家的欲罷不能，延長至下午五時才依依不捨地離開會場。感謝金恩惠師母在百忙中撥冗來教導我們。(1)什麼是QT？(2)為什麼要QT？(3)如何QT？(4)天天QT會使我們漸漸步入怎樣的景況？(5)如何將自己溶入聖經的人物，除了五感外產生第六感（靈感），這三度空間立體的神聖想像力，能讓我們學習如何應用在實際的生活上。(6)靈修分享的互動。

我利用下完課後的十分鐘內，簡單地採訪了金師母。由於時間的關係，只問了她其中的一個問題——“為什麼要QT？”

一、你遇見主了嗎？

QT是為了與神相會，渴慕與神建立親密的關係。就如（詩篇1:1-3）所說的，樹木要栽在溪水旁，樹根要吸收水份，陽光，才能長出青翠的葉子，結出豐盛的果子，我們時時喜愛讀神的話語，晝夜思想，於是我們在知性上更加認識神，在感性上我們可以體會神的愛和憤怒，在意志上我們願意跟隨神所喜悅的，於是我們的生命改變了，越來越像耶穌，再也不跟隨社會的觀點和世俗的想法。

每天QT，當你有一天，甚至常常遇見主時，你會感到非常驚訝和奇妙。原來這位又真又活的神和你如此親近。金師母個人遇見主的例子是在她默想（馬可1:41-42）之時，她彷彿看到自己就是那位癲瘋病人，被隔離，要突破人群來到耶穌面前是多麼的不容易，然而耶穌肯醫治她，他可以用話語就醫治她，然而耶穌的慈悲和憐憫，竟然觸摸了她，讓她感受到耶穌的愛心。

一對一，遇見了主，使她喜悅地大哭。願你遲早都有這樣的經歷，也許你像我一樣，已經有這種經歷。

二、在QT時，你感受到主的愛了嗎？

在QT時，你會有感受到主愛的經歷。以神的眼光來讀聖經，你可以感受到神的心，繼續不斷感受到神的愛，然後會想愛神。愛超過律法的一切，因這個緣故，信仰就不會是很大的負擔。QT讓我們確信神的愛。

愛是生命中最大的原動力，有了愛，才有活下去的勇氣。沒有愛的日子，生命就毫無意義可言。

舉下面幾處經文為例，在我們默想中，能感受到主的愛：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生」（約3:16）

「我們愛，因為上帝先愛我們。」（約壹4:19）

「我們藉這愛子的血，得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照祂豐富的恩典。」（弗1:7）

三、學習順服基督

遇見了主，感受到祂的愛，我們可以更容易學習順服基督。我們是「照父神的先見被揀選，藉著聖靈得成聖，以致順服耶穌基督，又蒙祂血所灑。」（彼前1:2）「我們曾有生身的父管教我們，我們尚且敬重他，何況萬靈的父，我們豈不更當順服祂得生嗎？」（來12:9）在申命記，神的話也這樣告訴我們：「你們要順從耶和華你們的上帝，敬畏祂謹守祂的誡命，聽從祂的話，事奉祂，專靠祂。」（申13:4）

從以上所舉的三段經文，可以看出要討主喜悅，就要順服耶穌基督。

最後簡單來說，QT的理由有三

- QT是為了渴慕遇見神
- QT是為了確信神的愛
- QT是為了順服基督

QT 研習會感想

◎ 董蘋

今天參加了韓國金師母的QT研習會，實在太棒了，鍾牧師用一句話做了精闢的概括：“生命的分享。”

這一年來，我都有QT，也每天轉發黃牧師的QT給大家。但我的學習方式方法錯了，所以屬靈的生命沒有很大的轉變，今天才恍然大悟，知道原因所在。

今天的研習會是濃縮版，兩天的課程變為一天，有太多的內容，我只是把其中的一部份“技術”上的方法與大家分享，讓你們知道我錯在那裡，不要重複我的錯誤，學會真正的QT，讓我們通過每天的QT，在屬靈上有質的改變。

QT是Quiet Time的簡稱。要用安靜的時間與神一對一的交通。

1. 準備：

時間：要有安靜的時間，固定的時間，並確定約好的時間。（而我QT的時間不固定，只是抽空檔的時間才QT，噪聲不斷，電話鈴聲不停。）

地點：安靜不受干擾的地方。固定的地方。約定的地方。（而我是有時在辦公室，電話鈴不斷，有時在廚房，爐頭正煲著湯。有時在院子，狗在旁邊跑來跑去）。

必備物：默想教材，《活潑的生命》、聖經、筆記本、字典……。（而我拿了《活潑的生命》就沒拿筆、拿了筆卻忘了紙）。

2. 讚美：

要先唱詩，通過讚美神，讓聖靈充滿，預備一顆接受神話語的心田，柔軟的心田（而我常常會匆忙，沒唱詩就直接QT，很生硬）。

3. 禱告：

在聆聽神的聲音前，要將自己的憂慮、貪心、急躁、及尚未訴說的罪，諸多繁瑣雜亂之

事卸在主的面前。（而我卻常常沒有預備好自己，沒有把內心的雜念連根拔出，這樣神的話語是很難種進去的。）

4. 恭讀、閱讀聖經：

以聆聽的心來讀。慢慢的反覆重覆細讀。用神聖的想像力來讀。用正在讀一封戀人從遠方寄來的信似地讀。在讀到觸動內心或引起疑問的經文句子要畫線、作記號。（而我是匆匆地讀，黃牧師每天以電子郵件傳給我們的QT可能用了一個小時去準備，而我們可能用了五分鐘就念完。沒有習慣同一段經文讀三次以上，也不習慣發揮想像力，用3D立體的形式把自己放入經文所描述的環境中，沒能打開五感，等第六感進來）。

5. 默想：

透過默想，神的話語才能遍及內心深處。通過默想，能真正抓住核心信息（而我沒有用安靜的心，用足夠的時間去默想，所以QT的經文沒能消化，沒有真正地去了解）。

6. 應用：

應用是順服神的話語。要個人化，應用在自己身上。要實際具體。要切實可行。（而我常常會把目標放得很高、造成不能持之以恆）。

原來QT並不是讀一段經文，發表一些感想這麼簡單，而是全套的流程，一環扣一環，有品質的QT才能讓我們的靈命得到昇華從而討神的喜悅。

今天我領會到，QT與查經是不一樣的，不信主的人也可以查經，但比較難與神建立關係。

主啊，求你幫助我能從每日的QT中默想，從經文中尋找核心信息，並應用在生活中。

與神同行的必修功課

◎ 佳禾

田野上，金秋碩果是辛勤農夫翹首以盼的；生命中，佳美的聖靈果子更是神的兒女之心願所繫。

十月份的QT研習會正是一次深度檢視聖靈種子的栽種，培育和成長的及時而有力的舉措。台上師母輕聲柔語，娓娓道來；台下會眾互動連連，響應共鳴。神的話語像涓涓清流沖刷著灰石雜塵，使心靈渠道暢通無阻；聖靈親自動工猶如“春風化作雨，潤物細無聲”，沁人心脾，催人更新。

創世記第五章二十一節至二十四節，雖然僅短短三節經文描述了以諾的一生，卻兩次強調“他與神同行”，實在令人欣慕與效法。然而，要與神同行，就必須先與神同心。QT正是營造與神同心的極佳氛圍：通過聆聽神的話語，思想神的律法，明白神的旨意，從而實現與神同行的願景。本著這樣的初衷，開始了這一年來的QT。自以為目的純正，步驟清晰，理應獲得果效。豈知QT研習會猶如一面明亮的鏡子映照出自己QT過程中不少似是而非的地方，難怪QT的成效事倍功半。

見縫插針VS專心等候 今天的生活工作節奏忙字當頭，早也匆匆，晚也匆匆。既然QT不能省略，那就見縫插針吧。常常滿足於一目十行的所謂效率閱讀習慣，每天隨時抽幾分鐘就搞定了QT。殊不知QT需要預留時間專心等候與神見面，我忙？神更忙！從天地萬物到芸芸眾生他都要照顧和憐恤。由此，就不難體會詩人如飢似渴的心情“神啊，你是我的神，我要切切地尋求你……我渴想你，我的心切慕你”（詩63:1）。唯有如此才能蒙神的喜悅。

蜻蜓點水VS晝夜默想 月刊《活潑的生命》是供三十天的靈修材料，經常十幾天就讀完了。光顧了速度，忽視了深度。結果是

淺嘗輒止，欲速則不達。耶和華曉諭約書亞，“這律法書不可離開你的口，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。”（書1:8）詩篇的作者也提醒我“惟愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福。”（詩1:2）神要透過人的心思與我交通，因此，務必要做醒，時刻準備著，才能經歷與神相會的美好體驗。QT就是幫助自己靜下來反復咀嚼神的話語，仔細體會他的用心，切實領受他的啟示，從而更深地認識他。佛學院要求學生常在心中參研佛經，早也參，晚也參，行也參，睡也參。相形之下，怎不感覺汗顏？上帝如此體貼入微地愛我，我卻自以為是，敷衍了事，豈不白白錯過了這美好的救恩？！

學不致用VS活出美好 QT時，神的話語啟人心扉，頗得安慰；合上聖經，卻困惑依舊，重擔難卸。原來QT不是僅僅理解神的道而已，還要努力沉浸到主的裡面，讓神的話滲入全身，滋潤心靈。正如先知耶利米所說：“耶和華萬軍之神啊，我得著你的言語，就當食物吃了。”（耶15:16）哦！吃了才有營養，吃了才有力量。其實，主耶穌早已發出了邀請：“常在我裡面的，我也在他裡面，這人就多結果子。”（約15:5）多美的情景，與主同在，與主合一，其樂融融！可見，放下己見，順從主旨，才能學以致用，活出精彩的人生。與此同時，常與主同心，還能培養屬靈的敏銳度，遠離不敬虔的人和事，好像以諾能預見主的審判來臨一樣，追求聖潔的日子。（猶14:16）

因此，透過默想與神同心，禱告與神同在，就能逐步達到與神同行的人生最美的境界。我雖然不能像以諾那樣與神同行三百年，但是盼望修好QT這門基本功課與神同行三十年。或短或久，只要主願意，我必跟從！

綠葉的心聲（有感於十月十九日的QT研習會）

“他要像一顆樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾，凡他所做的，盡都順利。”（詩篇1:3）

“人有了神的兒子，就有生命，沒有神的兒子，就沒有生命。”（約壹5:12）

“你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。”（約翰福音15:8） ◎ 鄔海蓉

我是一片綠葉，一片幸福快樂的綠葉。我的創造者把我所寄居的大樹栽種在一條美麗而寬廣的河邊，肥沃的土壤上，並藉著樹幹每天及時地為我提供充足的養份，讓我健康地成長。我也時時沐浴在陽光雨露下，與小鳥為伴，與蝴蝶為伍，與月色絮語，偶爾還枕著陽光和清風的軟床安睡，從不孤單。我儀態萬千，常隨風起舞搖曳；我內斂含蓄，從不與紅花爭寵；我清香四溢，比美酒更令人陶醉。我那一身養眼的綠衣，流淌著生命的異彩，散發著春天的氣息……每當冬天有氣無力地拖延寒冷，而屋簷下的冰凌開始暖化得滴水的時候，我就會搶得先機，以微薄的力量在枝頭暴出新芽。有人說：春江水暖鴨先知，其實，我是最早知道春天來臨的呀！我也是一枚素箋，時常用綠色的汁漿當墨，用縱橫的經脈作筆，抒盡世間一切美好事物，直至我的墨香瀰漫在每一個角落，飄飛到海角天涯。我的可愛之處數之不盡，而我知道這都是那位獨一無二的創造者給我的，憑著我並不能做什麼。所以從我重生開始，我一直不敢辜負祂的重托，時刻展示出我最美的風姿。

我是一片綠葉，一片聰慧又勤奮的綠葉。我清楚我若要有豐盛的生命，必須和樹根緊緊地連在一起，除了一日三餐，我還要主動地，定時地，充足地從樹根吸取更多的營養。我如飢似渴，反覆咀嚼，總是在每天凌晨世界的喧嘩還未開始之際，靜靜地享受來自生命源頭的食物，日覆一日，從不間斷。我驚訝地發現，那供應給我的養份竟然是取之不盡的，當我喝了那源源不斷的生命之水後，我再也不生病，不長蟲子，不發黃，卻是碧綠茁壯，生機盎然。

我是一片綠葉，一片成功而謙卑的綠葉。因著我強健的生命力，我的周圍開滿了許多鮮花，結出了許多果子。雖然我只是它們的陪襯和依托，但是它們的嬌豔和豐碩，卻有我的一份功勞。我不再只顧自己，而是經常給人希望和激勵，讓失意困惑的人一方可喘息的天空。我曾經是美國作家歐·亨利筆下的主人公。在他的小說《最後一片葉子》裡講了一個故事：病房裡，一個生命垂危的病人從房間看到窗外的一棵樹，樹葉在秋風中一片片地掉落下來。病人望著眼前的蕭蕭落葉，身體也隨之每況愈下，一天不如一天。她說：“當樹葉全部掉光的時候，我也就要死了。”一位老畫家得知後，用彩筆畫了一片葉脈青翠的樹葉……最後一片葉子始終都沒有掉下來，只因為生命中這片綠葉，病人竟然奇跡般地活了下來。我知道在現實生活中，有一天我綠色的生命會漸漸枯黃，凋謝，但那時我會以飄逸優雅的舞姿，與世界告別，最終與大地接軌。我要珍惜這短暫的一生，有了龔自珍的一句：“落花不是無情物，化作春泥更護花。”我已經很滿足，更何況，我將留下美麗在人間，不會辜負我的創造者曾叮囑我的話：要和祂的生命緊密相連，要多結果子。我有可貴的靈魂，可貴價值，我這一生都是有用的。

我是一片綠葉，一片感恩的綠葉。我要對給我絢麗生命的至高者默默地道出我的心聲：“謝謝！”

親愛的弟兄姊妹們，但願我們都像那片綠葉一樣有豐盛的生命。每天定時定點QT，從神的話語中得到充足的養分，更深刻地認識神，漸漸地有主耶穌的形象，並靠著聖靈的引導，多結果子。



懷念敬愛的王迪邁執事

◎ 鍾世豪牧師

王迪邁，我的弟兄，我的朋友，教會的執事，我親愛的同工，你走了，每一個聽到這消息的人，都潸然淚下，都流了捨不得你離開的眼淚，我們並非不知道，你去了那裡？你是去了更美的地方，那是亞伯拉罕所渴慕的更美的家鄉，是大衛王夢寐以求的耶和華的殿。是希伯來書所應許的不震動的國，是啟示錄所形容的新耶路撒冷，“城牆是用碧玉做的；城是用明淨像玻璃的純金做的。”（啟21:18新譯本）在那裡神擦去人們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。

我們是知道你去了什麼地方。我們是不該為你悲傷的，這時候也許你正漫步在新耶路撒冷的黃金街道上，不再咳嗽，不再喘氣，你全然痊癒了。像年輕的時代，挺拔高大，英俊瀟灑，還吟唱著：“你是主！你是主！”這一首你心愛的聖詩。

正如保羅在林前十三章十二節的話：“我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清（原文作：如同猜謎）；到那時就要面對面了。我如今所知道的有限，到那時就全知道，如同主知道我一樣。”看著你神情如此的愉快，我想你一定是遇見過了主耶穌，你原本想問一些的問題，你想知道為什麼在你退休以後你竟然病倒了，你也想將你心裡的疑惑，你的擔憂，你的遺憾都告訴耶穌。但是當你見到祂，你還未開口，你就豁然開朗了，因為一切都知道了，你讚美神說，父啊！我感謝你，因為你的美意本是如此。

我想，在天上你偶而也會回頭，深情的看著你摯愛的妻，兒子，女兒，姊姊，妹妹，還有年老的母親。你彷彿要對他們說：“你們放心，我在這裡真好，你們要多多保重。”也許你也要囑咐你的孩子晚盼和大恆要好好照顧他們的母親，也許你偶而也會帶著關注的神情望著教會，詩班，家庭小組，登山的伙伴，你所認識的每一個人，你彷彿要說：“要堅持，要努力，要抓緊機會，因為黑夜將到，就不能再做工了。”

迪邁，我的弟兄，我們不該為你憂傷，你已經息了地上的勞苦，工作的成果也會隨著你。但我們卻深深的懷念著你。

感謝你，留給我們許多難忘的記憶，你的虔誠，

你的愛心，你一絲不苟的認真辦事的態度，你生性寡言，但你一開口，就不同凡響，你敢言人所不敢言，你說得那麼中肯。談得上是一言九鼎，你就像聖經中的拿單業是心中沒有詭詐的人，你活出了你的信仰……你留下了美好的榜樣，過著以神，以教會，以家庭為中心的生活，我的弟兄啊！你何等令我們欽佩！

你在教會四十多年如一日，不但在教會中事奉神，你也參與宣教的工作。音樂是你的愛好，你把它獻給了神，和一群熱愛音樂的弟兄姊妹組成了“喜樂之聲”合唱團，藉著美妙的聖詩，把福音帶往世界各地。你還記得三十年前我帶領“喜樂之聲”前往荷蘭的教會帶領音樂營嗎？這一切啊！都歷歷在目，如同昨天。

在這最後的二年，你退休了，你事親至孝，每一天都看望你年老的母親。你和你的家人，朋友一起旅遊，爬山。我也有一陣子跟你們一道去爬山，也許這運動超過我的體能所能忍受的，我曾經有二次因為缺氧幾乎昏倒，你還記得嗎？有一次走到峭壁，一個狹窄的山谷，我突然面色蒼白，幾乎昏厥，我靠在山邊，你和她正玉弟兄和徐承祖弟兄守候著我，直到我甦醒過來，你知道我當時的心情嗎？我彷彿行過死蔭的幽谷，而你們就如神的杖和神的竿安慰了我。

你病了，你還是那麼的堅強，事奉神從不間斷，特別在你離世前的二個主日，你還在教會獻唱，你那渾厚感人的聲音，深深的感動了我們的心，突然你病情起了變化，不久，你就離開我們而去，你的歌聲，你的笑語彷彿還縈繞在耳邊，你卻已經走了，這消息來得太突然，令人難以置信，心靈的悲痛也久久難以平復，眼淚似乎已經流乾，但思念卻越來越清晰。在地上我們失去了你，只留下回憶是我們所能擁有最珍貴的東西，親愛的弟兄，我們會記得和你在一起的美好時光，更記得在主裡面那一份情，那一份愛，你一直是大家的典範，過去如此，以後也會是如此。

弟兄姊妹，我們親愛的王迪邁弟兄安息了，他是一位雲彩般的見證人，一位敬虔愛主的弟兄，我們為他的一生感謝上帝，我們懷念他，也當彼此勉勵，接下他留下的這一棒，傳承他的榜樣，愛主，愛教會，愛家庭！

願神的旨意成就

◎ 孫以靜

王迪邁執事於八月五日突然返回天家，帶給弟兄姊妹們的除了傷痛，不捨之外，還有難以置信：“為什麼是他？為什麼這麼年輕就被接回天家？”“我迫切的禱告，求神醫治他，可是……”等等的問題，不經意地出現在許多人的思維裡。同樣難回答的問題，“他的妻子，龍錫範姊妹，怎麼受得了這麼突如其來的打擊？他們的感情是那麼的好。”

迪邁哥（我視迪邁和錫範如兄姊，所以稱他們為迪邁哥和錫範姊。很榮幸，蒙他們不嫌棄我，總是如兄姊般地愛護我）已回天家一段日子了，他在主的榮光裡，與眾聖徒終日瞻仰主的榮美，唱詩敬拜神，想必是沉浸在無比的喜樂裡。那麼，還在地上，他的另一半，錫範姊，最近又如何呢？相信很多人都這樣地關心著她，那就容許我來與你們分享一些我的觀察和了解吧。

迪邁哥是一個內向，講話直截了當的人，他常以為自己沒有很多朋友。可是，出乎意料的，他的安息聚會，竟有如此多的弟兄姊妹們來參加，並且其中很多出席者與他並不熟稔。他們的參與，帶給錫範姊和家人極大的安慰。

從迪邁哥生病時，弟兄姊妹們就給予他們很多的幫助。這次不論在醫院，他的後事的料理，以及目前他們生活上的許多細節，主內兄弟姊妹們給他們各種不同的關愛。比如說，在迪邁哥過世之後，不斷地有朋友們送各種美好的食物來給他們，使他們一家在慌亂的情形下，不需要為飲食操心，而實質地享受到神藉著主內弟兄姊妹們所為他們豐盛的預備。而且經常有主內的朋友們去探訪他們，也有眾多兄姊們不斷地用電話，電郵來安慰她，鼓勵她。雖然失去了最摯愛的親人，但他們悲痛的心，被主裡的愛再再激勵。所以錫範姊非常感謝弟兄姊妹們，更感謝愛她的主。

誠然，弟兄姊妹們的愛和鼓勵及代禱，使得在

迪邁哥過世之後，我們仍能看到錫範姊的笑容，而不是悲傷絕望的樣子；也是使得錫範姊能夠勇敢向前走的一個主要因素。但，更重要的是神所賜從天上來的平安和喜樂，使她即使為了頓失多年的良伴而哀傷時，卻因為神的愛和應許，能夠振作起來。可是，這並不意味著她能一天每時每刻都那麼剛強，她確實還是有軟弱的時候。每當我問候她，而她若回答我的是“我還好”時，我就能感受到她心靈裡的哀慟。

當迪邁哥的器官連連衰竭時，他知道主命定他回天家的時候已經到了，而將自己的心轉向天，全然仰望神。為此，感謝神，他有機會向神認罪，求主再一次用寶血潔淨他一切隱而未現的罪愆；他也因此有機會向家人們親自認錯道歉和說感恩的話。錫範姊說，她也向迪邁道謝，感謝他給了她四十一年美好的時光。為此，迪邁哥和錫範姊都由衷地感謝愛我們的神。

二十多年前，迪邁哥曾經歷過一次嚴重的車禍，在迪邁哥生死未卜，錫範姊趕往醫院的路上，她曾向神求告，如果他受太多痛苦，情願神把迪邁接回天家。慈愛的神，在他的孩子們都尚年幼時，保守了迪邁哥的性命，使他們夫妻可以一起將孩子們撫養長大成人。但信實的主，祂垂聽了錫範姊多年前的禱告，這次在沒有痛苦的情況下，將迪邁哥平安帶回了天家。

迪邁哥過世後，自他生病以來，一年多的多種徒勞的檢驗之後，醫生們終於證實他的肺裡確實有癌細胞。主治醫師特別寫了一封慰問信給錫



範姊和她的家人。醫生感謝家屬們的見證，並且告訴錫範姊如果迪邁哥在需要換肝的情況下，同時還要接受化療或電療，暫且不提身體上的痛苦，其效果一定不大理想。迪邁哥如此在眾親友的圍繞下，平靜沒有痛苦的離世，是他們所有醫護人員渴望將來自己也能有的最理想的結局。當錫範姊想到這些，她就心被恩感，被神的信實，神的大愛所折服。事實上，她與我分享，神給她的平安與喜樂，以及感恩的心遮蓋了她的悲痛。

迪邁哥生前最後的一句話，就是“我得到了救恩”他連續重複了三次，不僅表達了自己對靈魂得救和永生的確據，也鼓勵安慰了我們這些同樣被主耶穌用寶血買贖回來的神的兒女：地上生命的結束，正是為那進入與主同在的永恆揭開序幕。多麼榮耀的盼望啊！

迪邁哥對救恩的把握，幫助錫範姊和她們一家度過他離世的那一刻。當迪邁哥在醫院裡，病情急速惡化時，錫範姊心裡確實非常憂慮徬徨，沒有把握。她曾經向神求問，“多時持續向神的呼求，難道就要以這樣的方式結束嗎？”她想到大衛的詩，“萬軍的主耶和華啊，求你叫那等候你的，不要因我蒙羞；以色列的神啊，求你叫那尋求你的，不要因我受辱。”（詩篇69:6）當她將主權交給神，承認祂是我們生命的主宰，知道或生或死，我們都是屬主的人的時候，她緊繃的

心忽然就鬆開了。焦慮不安，離開了她。

當迪邁的呼吸停止時，家人們感到的是神聖的莊嚴，因為知道此刻，他被接回天家，與榮耀的神在永恆裡相遇。雖然當時他們為肉身的離別而流著止不住的眼淚，但心裡充滿了對神的感謝和讚美。

詩人說，人生在世如雲霧，轉瞬間即消逝。從迪邁哥剛從職場退休，準備專心服事神，卻被主接去這件事上，讓我再度學習到，人的一生活，並不在我們自己掌握之中。我們可以計劃今天我要如何如何，明天我又準備怎樣怎樣，但主若不許可，沒有事情能夠成就。“神的意念高過我們的意念，祂的道路高過我們的道路”這句話，不是我們頭腦裡的認知而已，作為神的兒女，我要謙卑地來到祂的面前，承認祂是我生命的主。我也常常自省，求神光照我，使我不作神所不喜悅的事情。靠著聖靈保惠師的引導，努力學習主耶穌基督的教導，並將祂的話語活現在日常生活中；雖在世上生活，卻努力過著心思意念行為分別為聖，敬虔，愛神愛人的生活。相信神的信實，知道不論外在環境如何，祂對我所懷的意念是賜平安的意念。靠著主的保守，如果我們能持續地這樣在主耶穌基督面前謙卑地學習，我相信，當那一日，主要接我們回天家時，我們都能欣喜地說，“主啊！我來了！”。

追思王迪邁執事

◎ 賈愛軍

他走了，我一直不相信他會走，
可是他真的走了。
他走的那麼從容，那麼安詳。
因為他知道他信的是誰，
因為他知道他去的地方。
在那優雅的背影裡。
折射出來的是永生的光。

獻給和我們一起去爬山的弟兄 ——王迪邁執事

◎ 姚詹靜怡

他們說，你離開了，到一個美麗而遙遠的地方
那裡沒有戰爭沒有病痛
他們說，你再不能來爬山了……

想起去年在Chantry Flat半山上，你興致一來哼唱
了一首改編小調，當時大家笑翻了，卻來不及拿相機
錄下來。

那時的你很開朗，經常在爬山的路上與大家說說
笑笑哼唱，尤其是說到年輕時與我們家老姚一起
幹過的蠢事，一起打工的經驗，一起吃過的美味。一
路上總是說笑不停。

有一回，你穿了一件橘色的上衣來爬山，大家誇
你換造型穿得明亮有精神，你靦腆的說穿這麼亮的顏
色有點彆扭，其實是翻箱倒櫃找不到衣服穿……

一群人裡面，就屬你的視力最好。路邊細長的矮
草尖上，偶爾會有小蟲子躲藏其中，只有你能發覺趁
早告訴大家閃避。

有一陣子晚上你們哥倆與Robert一起去Eaton
Canyon Park上課，即使當時已經受到病痛侵襲，考試
也是一片慘綠，課上仍舊談笑風生，爬山時一起複習
看到的花草樹木，雖然不到一年，兩兄弟所學的都忘

得差不多了！

說起來，不到
兩年的時間。

他們說你離開
了，這消息還是令
人難以置信，你的聲音，你的笑語彷彿還環繞在耳
邊。

你一直是大家的典範，以後也會是。這山裡有我
們一起走過的歡聲笑語。

即使你先離開這輛列車，我們還是會繼續在山裡
走下去，因為你已與主同在，就在這片神所創造的山
林溪水萬物間，也仍舊會在我們中間。

傷痛來得突然，令人難以平復。

回憶是我們所能擁有最珍貴的東西。

沒有回憶我們終將失去你。

然而緊抓著回憶淚水似乎難以止息。

唯有等待時間療癒失去你的傷痛。

可喜的是，我們知道你此刻喜樂的在主身旁。

這能撫慰我們失去你的哀傷。

讓我們記得有你在一起的美好時刻。



我所敬重的弟兄

◎ 周洪伊迪

看到Sophie文章和影片，是那樣的寫實，那麼的感
人，還有Tracy所收集許多令人懷念的照片，我
忍不住流下不捨的眼淚，這就是我所認識的王迪邁，
他是我所敬重的弟兄，想起去年他的身體不太好，仍
願意加入主日學的教師團隊，以自身的經歷和體會，
來教導我們QT靈修讀經一約伯記，從課堂的互動中，
可以看出他的認真，用心，負責，努力，忠心……是
位好老師，我真是有幸能上他的課，可惜現在已成絕
響，內心免不了感嘆唏噓，記得上主日劉翼翹老師教

我們詩篇73篇，其中詩73:25-26“除你以外，在天上
我有誰呢？除你以外，在地上我也沒有所愛慕的，我
的肉體和我的心腸衰殘，但神是我心裡的力量，又是
我的福分，直到永遠。”也令我想起迪邁弟兄，而他
生前最後的話是“祂是主！祂是主！”盼望我們不要
灰心，神從不誤事！祂的美意本是如此！他實在是
我們的好榜樣，他回天家，激勵我們要更愛主，將來才
可以像他一樣坦然見主面！求主特別保守看顧錫範，
曉盼和大恆一家人，阿們。

讀“羅馬書”札記之二

～豫定與得救～

經文分享：羅馬書 8:29-30

因為他豫先所知道的人，就豫先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中作長子。（29節）
豫先所定下的人又召他們來；所召來的人又稱他們為義；所稱為義的人又叫他們得榮耀。（30節）

◎ 周鐵樓

29節說到神的預知，預知包含了揀選（定下）
的恩典，舊約的認識二字常隱含此意，當神
以這種特別的方式認識人，祂便作了揀選。新約也
有很多可資參考的經文：“若有人愛神，這人乃是
神所知道的。”（林前8:3）；“現在你們既然認識
神，更可說是被神所認識的。”（加4:9）

“豫先定下效法他兒子的模樣”是什麼意思？
人原是照著神的形像和樣式造的（參創1:26），但
是，自從始祖亞當夏娃失敗之後，人類就落在罪惡
之中，虧缺了神的榮耀，因此神所揀選的人，必須
是得救重生的，效法祂兒子的模樣的意思是要我們
“模成祂兒子的形像”，所以被“定下”的人，在
日常生活經歷中，一面藉裡面聖靈的幫助和作工，
一面藉外面神手所安排之環境的配合，漸漸地被更
新而變化，至終與主相像（12:2；林後3:18；西
3:10）。至終神就得到一個基督模樣的大家庭，神
的獨生子基督在許多弟兄中作長子。

30節說每一位被豫先所定下的人，在不同的時
空裡又召他們來。他們得聽福音，而且還有反應。
凡神的子民以信心回應祂的呼召，就因信而得稱
義。他們因基督所成就的功，得以披戴神的義，因
此可以得進到主面前。這些得稱義的人，神又叫他
們得榮耀。事實上，我們尚未得榮耀；但這既是必
成的事，神在述說這事時，用了過去時態，我們肯
定要得榮耀，就像我們已經得著一般。“基督……
顯現的時候，你們也要與祂一同顯現在榮耀裡”
（西3:4；參約壹3:2）。

29-30這兩節經文給人的印象似乎是神只預定
和揀選一些人稱義得救。但聖經也說：“（神）不

願有一人沉淪，乃願人人都悔改。”（彼後3:9），
又說“他願意萬人得救，明白真道。”（提前
2:4）。在此神的心意是很清楚的：祂不願罪人滅
亡！這是與預定和揀選相違背，難道這兩方面的經
文自相矛盾嗎？

彼後和提前的經文都在表明神慈愛、憐憫、和
寬宏的心意。因此，神就為罪人賜下救恩，每個人
都是神要拯救的對象。神向罪人發出呼喊：“轉回
吧！離開惡道，何必死亡呢？”（結33:11）。

神給罪人賜下怎樣的救恩呢？我們都熟悉的約
翰福音神愛世人的宣告：“神愛世人，甚至將他的
獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得
永生。”（約3:16）神的救恩是確實的，但人的信
也是必須的。

神願人人悔改得救的心意，顯彰了祂的慈愛和
寬容；祂定意讓那些信靠耶穌基督的人得救，彰顯
了祂的主權和揀選，神定意或定旨要人因耶穌的救
恩而不至沉淪，這就是保羅說的“在基督裡揀選了
我們……就按著自己的意旨所喜悅的，預定我們藉
著耶穌基督得兒子的名份”（弗1:4-5）。神不是預
先任意地決定了某些人得永生，而是顯示甚麼人是
神所預定的人，信耶穌基督的人就是神預定的人。
神的預定並不免除在人的方面有需要相信的責任。
簡言之，保羅告訴我們神雖然預定我們藉著耶穌基
督得救，仍需要人自己來信。保羅在他的書信中提
及神的“預定”時，常在上下文提及人的信，而保
羅並不覺神的“預定”與“人的信”這二者之間有
甚麼矛盾而需要加以解釋的地方。

《要培養良善的性格》（士師記12:1-15）

性格會決定人的命運，以法蓮人自大又好挑釁，他們曾以類似的手法責問基甸（8:1），基甸當時為了顧全大局，就以柔和的話化解了紛爭，以法蓮人沒有遭受損失反而被抬舉。江山易改本性難移，當耶弗他打勝亞們人後以法蓮人又來挑釁了，這一次口出更惡的言語，揚言要放火燒耶弗他和他的家，並挑起種族的仇視。

豈不知，人口中所出的言語可利己也可害己，以法蓮人高傲自大、好爭好辯、自私自利，這一回可踢到了大鐵板慘遭滑鐵盧，損失了四萬二千人，以色列人的內鬥造成自己民族的慘重損失，實屬可惜值以借鏡。

祝福您守住心不好爭辯。

《上帝才是導演》（士師記15:1-8）

上帝要做的事祂的計劃一定會成就，參孫在上帝為他寫的劇本裡，常常擅自修改不按著劇本演出；然而，上帝的手仍舊掌控大局，人雖脫稿演出結局還是在祂的計劃之中。我們豈不也是一樣嗎？如果肯按著上帝為我們編寫的劇本演出，會演得更好更出色，所以要熟讀劇本就是“讀經和禱告”，聽導演（主耶穌）指示。

參孫真是大有能力的人，一個人對付整群非利士人，一個人抓三百隻狐狸，竟能想出如此創意的點子，是因為上帝的靈在他身上大大地感動他，上帝的靈同在就有能力。“耶和華的靈大大感動參孫”我很喜歡這一句話，我也懇求聖靈大大感動我、也感動你，成為順服有能力的人。

祝福您在上帝的劇本裡演好你的角色。

◎ 黃崇哲 牧師

《亡羊補牢》（士師記14:1-9）

神再三清楚地指示瑪挪亞夫婦如何養育教導參孫，使他分別為聖，然而多年的心血卻經不起考驗。現今許多從小在教會長大的年輕人，一上大學就放棄了信仰，欺瞞父母，值得你我深刻反省，要亡羊補牢。

《宗教活動》（士師記18:1-3）

但支派沒能佔領神所分配他們應得為業的土地，米迦沒有遵守神的誡命，利未人濫用自己的身份，然而他們卻仍然煞有其事地以為神會祝福他們。你我的「宗教活動」是否真合乎神的心意？

◎ 蕭成華 執事

《不可忘記自己的身份》（士師記14:1-9）

參孫已被神揀選作拿細耳人，可是他首先對外邦女子動情要娶為妻子，又取死獅內的蜜吃，都是違反拿細耳人所應該遵守的。

父啊！今天你已揀選我成基督徒，我願按

照你的教導行事為人，若我的言行思想有違你的心意時，請你管教我，使我永不偏離，不可忘記自己的身份，作一個合神心意榮神益人的人，阿們！

◎ 張寧聲 執事

《用“大利拉精神”天天來QT》（士師記16:15-22）

大利拉問參孫「你既不與我同心，怎麼說你愛我呢？」

大利拉被參孫看上眼之後，就從非利士人那裡領受了異象，她的使命就是擔任女間諜，去發現參孫的秘密武器，制服他，把他帶到死亡之地。大利拉的宣教之旅，有幾點值得學習：

1. 忠心持守領受的職份～相信末後必有非利士的獎賞。

2. 發揮毅力不撓的精神～三次被欺哄，仍然不喪志，天天殷勤的作工。

3. 擁抱視死如歸的決心～她刺試探軍情，不怕參孫把她休了、殺了？

我們是上帝的兒女，也是被神看上眼，領受從天上來傳福音的異象，用神的話QT，天天去對付我們生命中的罪與各樣的攔阻，把人（也把自己）帶到神那裡，得生命且得的更豐盛。

願神問我也問你「你既不經常QT親近我，怎麼說你愛我呢？」阿們！

◎ 劉哲沛 執事

《主權在神》（士師記6:33-40）

神的澆灌……耶和華的靈降在基甸身上
神的憐憫……回應基甸要有同在的確據
神的心意……以色列回轉歸向專一的神

默想：得勝的能力從神而來；得蒙神同在的應許，由人的信心，仰望，順服而出。

◎ 蕭丁明華

《蒙召之人當感恩》(士師記1:1-9)

在今天經文解釋中“即使是不足的人，也有長處，雖然有時需要責備和懲罰，但溫暖的愛和稱讚能融化凍結的心，面對犯錯的人（原文是基督徒），不能單單責備，以致傷害他的自尊心，而要因為他有神的形象，責備時也要保持尊重的態度，最後才能引導他悔改。”

而晚堂聽了劉民和牧師的信息和見證，內心深深受到感動，特別是他因吸毒販毒加入黑社會，不願出賣“老大”，被人打了半死，差點要被挑腳筋，結果在醫院昏迷甦醒時，看見十年來天天為他禱告的母親，跪在床邊為他禱告，並勸他不要報仇，冤冤相報何時了……，媽媽愛你，耶穌也愛

你……最後他戒毒悔改重生得救，當他說“我媽媽是傳道人，在向人傳福音時，總受到羞辱，譏笑，因為他們說不要傳耶穌啦，先向你吸毒的兒子傳吧，他才是村子裡最需要拯救的人，……”我眼淚忍不住地流下來，主真的沒有看輕他，也沒有放棄他，相反地媽媽和主耶穌沒有停止的愛，溫暖激勵了他回頭，神也賜給他各樣美善和全備的恩賜，並呼召他為牧師，拯救幫助了許多人，為劉牧師感恩，從他身上印證了所學的功課，祈求天父使我們都能“彼此相顧，激發愛心，勉勵行善，”並能多造就人，哈利路亞。

◎ 周洪伊迪

你是「法利賽人」嗎？

唯一能阻礙我們聽到神的話語，是我們自己的智慧。

智慧就像成功一樣，可能會欺哄我們，讓我們自以為應該扮演教師的角色，而非學生的角色。

知識會哄騙我們，讓我們自以為擁有足夠的智慧，可以面對任何挑戰。自以為有智慧會使我們挑剔別人的缺點，卻不知道自己還有許多地方需要成長。

法利賽人是當時的宗教專家，他們擁有多關於神的知識，但是他們與神毫無個人的關係。知識遮掩了他們在神面前，對真實景況的認知。

耶穌感謝天父，沒有把屬靈的真理顯示給那些「專家們」，反而顯示給那些謙卑、並且自知需要神啟示的人。當宗教領袖們靈性失敗

時，他們跌倒之處往往出人意料之外。其實是不該如此的，那些擁有豐富知識的宗教領袖，有時候對神的話毫無反應。

知識很容易導致人的驕傲，驕傲會阻礙人尋求神。

你們怎麼知道自己是「法利賽人」？

當你沒有一顆受教心之時，當有基督徒伙伴關心你的屬靈狀況，你變得相當自我保護之時。

當你不尋求神的心意，而相信自己知道神的旨意之時。

當你覺得自己可以幫助別人的屬靈生命，而沒有人可以教導自己任何東西之時。

不要讓你現在有限的知識，蒙蔽了神仍要顯現給你偉大真理。

◎ 賈愛軍

誰能測度全能的神

默想約伯記

詞：陳秀容

曲：貝多芬

3 3 4 5 | 5 4 3 2 | 1 1 2 3 | 3 2 2 - |
 無法測度全能神啊，我今俯伏敬拜你！
 撒但無理前來挑戰，神的信實受考驗。
 我的生命失去意義，我的神啊在哪裡？
 我救贖主今仍活著，我要與你面對面；

3 3 4 5 | 5 4 3 2 | 1 1 2 3 | 2 1 1 - |
 惟你配得天上地下海中萬物的頌讚。
 約伯作了美好見證，前你賞賜今收回！
 為何以我當作箭靶，要到幾時為止呢？
 為了成就你的旨意，你必增加我減少！

2 2 3 1 | 2 3 4 3 1 | 2 4 3 3 2 | 1 2 5 - |
 你的慈愛恩惠公義，沒有轉動的影兒！
 遠方來了三個朋友，毫無安慰反定罪！
 你雖殺我我要辯明，雖在夜間仍歌唱！
 無價智慧從你而來，我若敬畏必得著！

3 3 4 5 | 5 4 3 2 | 1 1 2 3 | 2 1 1 - ||
 你的作為奇妙全備，哦十字架我願意！
 我的老我多麼至大，你就管教並修剪。
 試煉之後必如精金，前我風聞今見你！
 使我塑成你的形像，哦我願意更像你！

獅子不吃但以理

◎ 郎雲姊妹

多年前，我的小外甥，司提反，曾經回答過一個問題，逗得大家都哈哈笑，可是笑完了大家又直納悶兒，一個四歲的小孩兒怎麼會回答得如此稀奇又恰當。

多年來，再提起，大家仍然笑一笑，但終於不納悶兒了。原來，有一次司提反主日到教會做禮拜回來後，媽媽問他今天上主日學老師講了什麼聖經上的故事。司提反想了想回答媽媽道：“獅子不吃但以理”。媽媽又問他：“那獅子為什麼不吃但以理呢？”這次司提反想了想一陣子，最後歪著腦袋嘟著嘴說：“咬不動！”

多年後，我們不再哈哈笑了，我們很嚴肅的面對司提反之「獅子不吃但以理」的觀感，開始左思右想：是的，神的話在聖經上曾多處教訓我們，勸導我們，警告我們，要將祂的話

時時藏在心裡，生長紮根，隨時有能力使信心堅定不移。彼前五章八節告訴我們：「務要謹守，儆醒。因為你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地遊行，尋找可吞吃的人，你們要用堅固的信心抵擋他……」

但以理書六章二十一節的經文是：「但以理對王說，願王萬歲。我的神差遣使者，封住獅子的口，叫獅子不傷我……」。

童子之言，在司提反的小腦袋之思維裡，不是那獅子不想吃但以理，而是它咬了半天卻咬不動，知難而退了。

如今，我們信徒是否也要裝備自己，務要恆切的讀經禱告，緊緊抓住神的話語做我們的盾牌。竟管那惡者有鐵齒鋼牙想傷我們，卻硬是「咬不動」！

哈利路亞！感謝讚美全能的父神！

天家是一個真實存在的地方嗎？

◎ 新欣 譯

耶穌告訴門徒說：“我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裡去，我在那裡，叫你們也在那裡。”（約14:3）耶穌用空間術語描述天家。“那裡”表示位置，同樣的“再來接你們”表示的是活動和目的地。

如果天家不是一個地方，耶穌會講這些沒有意義的話嗎？如果我們認為天家不是一個實際存在的地方，則是脫離了基督復活的意思。

我們所渴望的，不是沒有形體、沒有天地、沒有文化；而是有新的身體、新的天地和新的文化，卻沒有罪和死亡。這才是盼望從死裡復活的全部，也才是基督信仰的核心和靈魂。（林前15章）

耶穌告訴門徒說：“你們這跟從我的人，到復興的時候，人子坐在祂榮耀的寶座上，你們也要坐在十二個寶座上，審判以色列十二個

支派。”（太19:28）祂可以說“到一切都毀滅的時候”，但祂卻說“到復興的時候”（英文是At the renewal of all things）。“一切”指的是目前存在的天地要變成新天地的樣式。所要消失的不是天地和我們的身體，而是罪、死亡和咒詛。

彼得講道的時候說：“天必留祂（基督），等到萬物復興的時候，就是神從創世以來，藉著眾先知的口所說的。（徒3:21）

在全版《天家》這本書裡，我引用了十幾處先知論將來天地重建的經文。這就是彼得所說“但我們照祂的應許，盼望新天新地，有義居在其中。”（彼後3:13）的原因。

編者註：此文節譯自《Heaven》by Rev. Randy Alcorn

團契歌

（主題：新年）

填詞：林太

曲寄：老鳳陽歌

| 5 3 2 3 5 - | 3 5 6 1 5 - | 5 5 1 6 5 3 |

仁愛團契齊來歡聚 在主恩典裡

| 2 5 3 2 1 - | 1 1 3 5 5 3 | 2 1 2 3 5 - |

互相問安祈禱唱詩歌 感謝讚美主

| 5 5 1 6 5 3 | 2 5 3 2 1 - | 5 5 3 1 2 3 5 |

屬靈的生命 日日有長進 團長和職員們

| 2 1 6 2 1 - | 5 1 1 1 6 1 | 5 1 1 1 6 1 |

安排好節目 分享聖經真理 兼有保健知識

| 5 1 5 1 | 5 5 1 5 1 1 6 2 | 1 1 1 6 1 |

聽了明白 得益多多 心裡平安 大家笑嘻嘻！



編者註：此詩歌為嶺南同學靈修分享由林呂麗英姊妹填詞。

我想你了，爸爸

◎ 鄔海蓉

今天九月一日晚上九點半左右，我忽然呼吸困難，心臟像被從體內抽走，和身體分裂了似的難受，接著感覺整個人墜入伸手不見五指的深淵，那一剎那，我以為自己要死了，然而……。

親愛的爸爸，你好嗎？女兒真的好想你！

還記得嗎，那個晚上，當孩子回過氣來，警車和救護車離開後，一切似乎恢復平靜，我回到宿舍，久久地，呆呆地站在房間裡，不知所措。是因為孤獨的種子嗎？還是寂寞開出的花？或是內心像爬牆藤般不斷劇增的恐懼和悲傷？在無人的黑夜，我再也不想掩蓋波動的情緒，思念之情破繭而出。於是，情思隨湧而至，點滴擁擠，將我拉入一個漩渦，漩渦裡有巨大的氣流，捲襲著我，讓我心悸，讓我眩暈，同時，又讓我眼睛酸熱難當。剎那間，我向你哭喊出聲：“我的神，我的阿爸，你在哪裡？”然後，伴隨著一聲輕柔的嘆息，你出現了，你的目光那麼清澈明亮，充滿了慈愛，那透出的光芒彷彿可以醫治一切憂傷的心，照亮生命中一切黑暗的角落。你張開雙臂：“孩子，到我這裡來。”我撲入你的懷中，好溫暖，好安心。你撫摸著我的頭髮，告訴我：“耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。”（詩篇34:18）知道有你同在，我欣喜若狂，便開始滔滔不絕地對你傾訴我的思念之情。那思念，沒有如滿清第一詞人納蘭若容在《臨江仙—寒柳》中“西風多少恨，吹不散眉彎”的那種酸楚和愁腸百結，只有對父親你完全的仰慕和濃濃的愛意。那思念，如同一顆顆流星劃過夜空，灑落滿天滿地……。

爸爸，你可記得，女兒出生時，有夜來香靜靜開放，月光很柔很亮，小小的我那輕微的呼吸伴著爸爸的心在動。當天上星星為我唱起搖籃曲時，你在我粉紅色的枕邊放下一把傘，說要用這把傘為我擋住風雨；你溫柔地喊我“寶貝”，因為“我的肺腑是你造的，我在母腹中，你已覆庇我。”（詩篇139:13）接下來，當我剛開始學會走路，你就牽著我的手，帶我到你的花園裡，那天，微風飄逸，馨香怡人，小小花園裡，赤橙青藍紫，在你的呵護下，每朵小花都很美麗。你輕拍著我的臉說：“我願意把所有的鮮花都擺在你面前，好讓你和它們一起甜甜地成長，甜甜地在花叢中微笑。”

可是，當我漸漸長大，年少輕狂的我開始被這撲朔迷離，繁花似錦，風花雪月的世界絆住了。我不再聽見你的聲音，卻只見你傷心的背影，而我，最終也被這世界糟蹋得傷痕累累。於是，有那麼一天，初秋的第一場夜雨悄然濕透大地的每一寸角落，新雨過後殘留在芳草上的點點露珠，透過林間小徑幽暗寬虹

顯得格外晶瑩剔透，這美景讓迷茫地徘徊在山路中的我，無形間將思緒帶入曾最純真的年華……面對大自然的樸實無華，我頓悟：我，竟然遺忘了自己的位份，和你在創造我之前就悄悄放置在我靈魂深處那無比的愛。我向你認罪懺悔了，親愛的父，當時你立刻撥開那層蕩漾於山間的薄霧，轉過身來，安慰我：

“我未將你造在腹中，我已曉得你，你未出母胎，我已分別你為聖，”（耶利米書1:5）你還說：“神（你）要擦去他們的眼淚，不再有死亡，也不再悲哀，哭號，疼痛，因為以前的事都過去了。”（啟示錄21:4）你的語氣是那樣的真切，讓我體會到你對我的包容和憐愛。原來，這一切你早已知道，是啊，我記起來了，你曾多次提醒過我不要放眼於今生的世界，又曾把傳道書一頁頁地在我腦海中翻過，可我就是一意孤行，但你的恩典卻從未離開過我，那天的雨後散步並不是偶然，而是你要帶我到一個清新安靜的地方，讓我明白我需要的是一片淨土……就是我的心，因為一生的果效是從心發出的。如果我願意放下這世界，我就可以擁有整片天空；如果我願意把雙手也交給你，你就可以帶我一起飛翔，我所失去的，你要加倍的補償我，我所需要的，你要精心挑選最好的給我。爸爸呀，你怎麼對我這麼好？如此用情之深，更讓我無法自拔的想念你！

轉眼間，又是中秋節，我抬頭看那十五的月亮，它在創世的時候就和眾星宿一道被擺設在浩瀚穹蒼，不是為了一年一度勾起遊子的鄉愁，而是要讓萬民舉頭仰望天上的永恆，低頭思想心靈的故鄉。每逢佳節倍思親，女兒好想回家和你說說心裡話。見到你時，我要對你坦白說：別人都認為我是一個堅強的孩子，但只有你知道我懦弱的一面；我是如此平凡，你卻把我變得像珍珠般那麼耀眼。我要謝謝你，是你讓我漂泊的心得到安歇，孤單的靈得到慰藉；是加略山的愛讓我重回父親你的懷裡，是骷髏地的愛讓我找回生命的意義。爸爸，我知道你也在殷切地期盼和我見面，不但如此，你還要我帶著那些迷失了的同胞手足來見你，然後你要告訴大家你珍惜我們每一個。能這樣清楚明白你的心意，我不禁心中充滿喜樂。

一陣風吹過，掀起了我的長髮，彷彿又回到童年時和爸爸一起手牽手走過的花園，月光下，那萬紫千紅的花兒歡悅地漫天飛舞，每一朵花裡都有你讚許的笑容，溫暖地包圍著我，親吻著我，這，應該就是幸福的漩渦吧。我輕輕地笑出了聲，向天空伸出雙手，說：“我想你了，爸爸。”

萬分感謝為我禱告的牧師和弟兄姊妹們，願神祝福你們！

詩歌與我

◎ 李廖秀鈴

記得當年應朋友熱心邀請，賣鍋賣鐵舉家遷往南美謀商。孰料，股東之間意見不合，差點流落異鄉，心情極端痛苦，真如詩篇作者所說「我晝夜以眼淚當飲食，人不住的對我說，你的神在那裡呢？」然而詩歌成為我的力量、安慰與禱告。我一遍又一遍的唱「救世主凡事引導我，崎嶇路安然走過，遇試煉主賜恩相助，生命糧日日賜我，我步履雖疲乏欲跌，我心靈乾渴無力，我深知無論遇何事，主為我安排穩妥」（生命聖詩313首）。「主耶穌是我良友，有主勝得萬有，萬人中救主是我最好靈友，有火柱繞我身旁，任遭何事不慌，主賜瑪哪餵養我靈得健壯。悲傷時祂來解憂，患難時祂保佑，一切掛慮全放在主肩頭，主是晨星燦爛光華，是谷中百合花，萬人中救主最美好，我愛祂」（青年聖歌藍本13首）。藉著詩歌，主幫助我渡過了人生一大風浪。

1974年我們嘗試開餐館，於是租了一棟華麗的大宅院，院子裡有泳池，樹木茂密，百花齊放，猶如置身世外桃源。每天早晨，天剛亮，我就起身，走進花園，循著小徑輕聲歌唱。「獨步徘徊在花園裡，玫瑰花尚有晶瑩朝露，忽有溫柔聲傳入我耳

中，乃是神子主耶穌，祂與我同行，又與我共話，對我說我單屬於祂，與主在園中心靈真快樂無人曾經歷過，我主慈聲何等甜蜜小雀鳥停歌屏息傾聽，主使我聽見天上美妙音，叫我心快樂甦醒。」（青年聖歌藍本73首）真是美妙的時刻，蒙福的時刻，主的慈愛四面圍繞我。

三個孩子都長大，結婚的結婚，獨立的獨立，都搬出去了。外子又在南美經商，偌大房子，只剩我一人，真不好過。尤其到黃昏，西邊晚霞漸趨暗淡，萬家燈火，家人團聚時，更覺淒涼寂寞。思親之情，淚水不由得奪眶而出，我開口唱「夕陽西沉，求主與我同在，黑暗漸深，求主與我同在，求助無門，安慰也無覓處，懇求助人之神與我同在。」（生命聖詩499首）一遍又一遍，我不再孤單，不再懼怕，因為主的靈護衛我，祂是如此的親近，就在身邊，感謝主！

深願弟兄姊妹們也能體驗詩歌的力量，多唱，多背。無論聲音多麼沙啞，五音多麼不全，只要唱出來（唱給自己聽），奇妙的主必讓你從中得到你所盼望所需要的，就是任何人都奪不去的平安喜樂與滿足。

願感謝、讚美、榮耀，都歸給主！

希伯來詩篇之表達法

◎ 李但以理

在世界歷史中，中華民族文化與希伯來文化堪稱世界之頂尖文化，兩者均立足於亞洲大陸，前者位於東亞，後者位於西亞，均有五千年以上之歷史。

美國在現在可稱世界強國，但其歷史僅有兩百多年，如果不是他們的先祖敬拜真神，到新大陸來立國，則至今不可能會有美利堅合眾國。前述兩大文化，在亞洲東西兩邊，均以崇敬天上真神上帝，為其信仰之根源，歷代相傳，深根蒂固，尤以中國敬天明德，以神為上帝，在百姓心目中，無可倫比，直等到秦始皇焚書坑儒，華人心靈才受到影響，雖然日後外界文化入侵，但真信仰還在中國人內在存留，如今留下之天壇中，仍有「皇天上帝」字樣，而非偶像，從這裡可以證明華人對真神之崇敬。

希伯來人是真神所揀選的百姓，從亞伯拉罕開始，真神與他們立約，要賜福給他們，每當百姓離開神，就會有患難臨到，只要他們呼求神，這位守約施慈愛的真神，不離不棄按從前所應許的，拯救他們脫離困難，在這一個世界上，沒有第二個國家，像他們亡國多年之後，仍然得以復國，因為他們是真神所揀選的民族。

希伯來文與華文有相同和相異的地方，從古以來，兩種文字在橫寫時，都是從右到左，（目前華文採用西方形態書寫，自當別論）希伯來文仍舊堅持從右邊開始誦讀與書寫。華文以逐字為單元，認字識義；而希伯來文用字母拼音，卻從右邊開始。

希伯來文詩詞呈現方式與華文詩詞呈現之情況迥然不同，要想把希伯來詞與詩譯為中詩，只有採用「意譯」的方式，因為中詩有押韻和平仄的規範，「直譯」是無法行得通的事。希伯來文詩篇，採用字母次序來作每一句或數句之開始字

母，如詩篇第119篇每8節之啟首字母均用同一字母，這在華文詩詞中是不可能的事。因此在讀中文詩篇時，要特別注意的事例。

詩篇在傳統上分為五卷：

卷一第一首至第四十一首

卷二第四十二首至第七十二首

卷三第七十三首至第八十九首

卷四第九十首至第一百零六首

卷五第一百零七首至第一百五十首

這種表達與摩西的五經（創，出，利，民，申）相呼應。

還有唐佑之牧師將希伯來詩篇之表達劃分為：

讚美詩如（150）

感恩詩 個人（30, 34, 66, 92, 103, 116, 138）

會眾（65, 75, 107, 124）

信靠詩 個人（11, 16, 27, 63, 90, 91, 121, 131）

會眾（123, 125, 126）

祈禱詩 個人（22, 31, 39, 42, 43, 57, 71, 77, 139）

會眾（80, 85, 94）

悔罪詩 悔罪（6, 32, 38, 51, 102, 130, 143）

正義（12, 58, 69, 83, 109, 137）

盼望詩 君王（2, 18, 20, 21, 45, 72, 89, 101, 110, 144）

登基（47, 93, 96, 99）

默想詩

禮拜詩

詩篇的表達在希伯來文中常以：

對等的方式出現（詩19:1）

相反的方式表達（詩84:10）

表徵的例證（詩37:2）

交互的對稱（詩23:2-3）

上述表達方法，均與中文詩詞以平仄押韻表現完全不同。

留意時局，主快到來！

～靈修學習分享

◎ 仁愛團契 林呂麗英

主耶穌將再降臨前夕，時局混亂，天災人禍戰爭頻現，假先知迷惑世人，主耶穌和先知但以理在聖經上的預言，已經得到多方的應驗：

1. 以色列復國——其中主耶穌在路加福音二十一章三十節設比喻說，當無花果樹枝發嫩芽的時候，就知道夏天近了，無花果樹代表以色列，無花果樹枝發嫩芽長葉是以色列要復國，並且已經成為事實，以色列自亡國被擄到巴比倫，及在二次世界大戰前，猶太人到處飄流散佈在世界各地，是一個無國家的民族，直到一九四八年以色列復國，才在聯合國擁有一席位，這就是無花果樹枝發嫩長葉的意思。

2. 天災——近年常有天災發生，如非洲的饑荒，中國四川，印尼，日本及加州的地震，造成死傷眾多，水災，旱災和火災帶來巨大損失，天氣反常，冬季氣溫高達百度，或夏季降冰雪奇象，這些都是末日的預兆，如同路加福音的描述“地要大大震動，多次必有饑荒和瘟疫。”（路加21:11）這些末日預兆都是非常劇烈，次數越來越多，如同產前之陣痛。世上各樣自然災害，次數漸漸加劇，就知道主再臨的日子快到了。

3. 人禍與戰爭——講到人禍更是多不勝數，主耶穌曾預言基督再臨的預兆是“民要攻打民，國要攻打國。”（路加21:10）這些現象自古都有，但末期更加變本加厲，美國與中東局勢日益緊張，中國與日本也為釣魚島幾乎擦槍動火，搶劫殺人天天發生，是基於人心的仇恨，貪心，妒忌，驕傲等等罪

性，像恐怖份子在911發動對美國攻擊，就是愚昧的恨，使他們作出如此喪心病狂的行為，應驗了主再臨前的各種可怕異象。

4. 交通發達和知識增長，人的心靈卻空虛——今日交通方便，汽車，火車，遊船，飛機等海陸空交通工具非常發達，使人們之間出行變得更加快舒適，可是科學發展的日新月異，有時並沒有帶我們真正的輕鬆，比喻以前有些東西使用很容易，但今天卻變得複雜多了，讓我們年長的一輩，都不知如何使用，應驗了先知但以理末日預言境況“必有多人來往奔跑，知識就必增長”（但以理12:4）但可惜的是，資訊雖發達，今天電腦和手機成了人們的主宰，但人與人之間的溝通反而變得疏遠，內心世界依然是如此的無助空虛。

在主耶穌將再降臨的預兆中，我們更要小心警惕行走天路，因為當今世上有許多敵基督的人，到處散佈迷惑人的邪靈術語，假冒為善，讓人很容易地中了魔鬼撒旦的當，所以，我們更要時刻儆醒自己，留意時局和主快到來的預兆，穿上基督裝備，為主打美好之仗。當耶穌被釘十字架上，曾對那個已認罪悔改的犯人說：“今日你要同我在樂園裡了。”（路加23:43）所以我深信，信主的人，即使我們身體已成了朽壞的骨頭，只要我們的名字在主名冊上，我們必被主提到空中，與祂相會並一同復活。

信主耶穌基督的人，何等有福，喜哉！樂哉！

（李譚靜舒姊妹整理）

BAPTISM TESTIMONIES

OCTOBER 2013



“REPENT AND BE BAPTIZED, EVERY ONE OF YOU, IN THE NAME OF JESUS CHRIST FOR THE FORGIVENESS OF YOUR SINS. AND YOU WILL RECEIVE THE GIFT OF THE HOLY SPIRIT.”

Acts 2:38

ESTHER CHANG

Hi everyone I'm Esther, a junior in college. I grew up in a Christian household so I've been going to church ever since I was a kid. I grew up thinking I was a Christian because I went to church. However, later on I learned that going to church does not mean you are a Christian. I knew that I was a sinner because it said so in the Bible. However, I never really thought of my sins or repented for the sins I committed. What I had was a lot of head knowledge which I didn't always put to use. I also didn't like praying because I felt that if God knows everything, why do I need to pray? I also didn't like reading the Bible. I was very stubborn in my ways and I did not soften my heart to accept what God was saying to me.

This all changed when I started going to a Christian fellowship at my school called ABSK, which stands for Asian Baptist Student Koinonia. There I started going to the Friday night Bible studies. We would read a passage of Luke each Friday and the pastor would give a message that revealed the word of God to us. I learned to appreciate God's word and was surprised by how interesting it was to read. I also learned a lot of life applications. I was encouraged to start a one-on-one Bible study with one of the counselors, Thy, and we started meeting up to study the book of John. One day Thy asked me what I wanted most in my life. I said, "If the world will end soon, I will want to strengthen my relationship with God." She asked me, "How would you strengthen your relationship with God?" and "What is a relationship with God?" I thought for a bit and answered, "I will read the Bible and pray to God more." She asked me to define a relationship with God and I wasn't really sure how to answer. Then she said that to be a Christian we need to repent for our sins and accept God as our savior. God isn't just someone who we can talk to when we want and ignore when we don't want to talk to Him. I shouldn't be like the prodigal son in the parable of the

sower, where the son asks his dad for money and says that it doesn't matter if his dad dies or not, as long as he gets the money he will be happy. He then goes out and spends all his money on earthly things. He ends up having to live with pigs and then he gives up and returns to his dad. We can't just expect to be able to go back to God when we sin and pretend nothing is wrong. We have to ask for forgiveness and admit that we are wrong.

Then she told me "Esther, do you repent for your sin? Do you know you are a sinner?" I was a little conflicted. I know I'm a sinner, but then I don't realize the gravity of my sin. I don't really comprehend the extent, the deepness, the seriousness of my sin. Therefore, because of my lack of repentance, and my lack of needing God in my life, Thy came to conclusion that "Esther, you're not a Christian." She told me this and I was really shocked. I didn't know what to say. I've grown up in a Christian household. I know that going to church doesn't make you a Christian, and I always kind of suspected it... but I guess you can say I was in denial. In Revelations 3:15-16, it states that God doesn't like lukewarm Christians. He would rather us be cold or hot than a lukewarm Christian because a lukewarm Christian isn't really a Christian at all. This is something I knew all along and something that I was worried about. However, I never really knew how I could solve this problem. She later asked me if I wanted to accept Jesus into my heart and I said yes. Although I had already prayed this prayer when I was little, I prayed it once again.

After accepting Jesus Christ into my heart, my life did not change all of a sudden. I feel more convicted to read the Bible and pray. However there are always some ups and downs. Without the foundation in the Christian faith that was built through my mom's dedication to praying with me every day when I was a kid and my dad's adamant statements on the importance of reading the Bible. I wouldn't be where I am now.

JOSEPH CHANG

I have been blessed that I've grown up in a Christian family all my life -our family attended Home of Christians down in Monterey Park until I was in 4th grade, when my parents decided to come over to MBCLA. Frankly, I don't really remember much from Home of Christians other than running

around playing freeze tag and racing to straighten up the hymnals with other kids after service, so most of my Christian life, both turmoil and growth, has come during my stay at MBCLA.

However, when we first came over, I felt quite alienated, not knowing any of the other children; leading to indifference towards my walk with God. Growing up, faith was not a subject I thought about very much and that was reflected in my life until around 7th grade. Now from 7th grade up to my 1st semester in junior year, I knew what true faith and belief was supposed to look like. I knew all the Bible stories and the wonder of the cross, but wondered why I needed it. I thought I was "good enough." In comparison to my peers, I was good. In middle school, I didn't cheat, didn't steal, and maintained a good academic record. In high school, I didn't go to parties, didn't drink, and generally hung around with the "right crew." Little did I know, that my

“ I KNOW THAT GOING TO CHURCH DOESN'T MAKE YOU A CHRISTIAN, AND I ALWAYS KIND OF SUSPECTED IT... BUT I GUESS YOU CAN SAY I WAS IN DENIAL. ”

"good-enough faith" was the worst possible kind of faith I could have. In my self-righteousness, I didn't leave room for God. I only needed me. I thought: by myself I could do all things, by myself I would be better than "good enough." And so in my not-so-blissful ignorance, I walked a path, pardon the bluntness, but a path to hell. And the scary part was, at times, I realized that I was headed to hell, but did not want to change...

Then came RYCE 2012: "Radical Cross, Radical Call." By then a junior, I was a full-time player in the fake-Christian game. I had participated in all the Christian things to do; Bible drill, Acts (our school's Christian club) cabinet, but never really understood what exactly I was doing, and Whom (capital W) I was serving. Even going into RYCE, I remember my stubborn will not to go.

An entire 3 days gone from winter break! Looking back, I can only thank God for bringing me there. "God will do whatever it takes to bring His children to Him," and that was they type of blessing RYCE was for me. The last message, "Radical Love," especially touched me. The pastor focused on the suffering of Christ and the physical and emotional and spiritual pain that He endured. Jesus didn't drink the wine mixed with gall because He wanted to feel the full wrath of God that I should feel. He felt the spiritual abandonment that should've been mine. And I finally fully understood. The cross which I had always seen painted with Christ's blood became the cross that should've been covered with mine. The torturous death that He died should've been my brutal own, regardless of my "good-enoughs" and my "relative good." I don't know exactly why exactly I was touched as I was on that day, but I'm sure glad that the Spirit worked in me that day. Christian, an empty title before, meant something new to me, something so undeserving and thus so... beautiful.

Now it might seem that that day was my "aha" moment, but rereading my journal entries since RYCE makes me remember that it's a gradual process of being sanctified. Many times, I've caught myself disappointed in my spiritual life's lows. But I guess that's the difference between me before and after RYCE. Before RYCE, I didn't care if I was in a spiritual abyss; now I'm fighting, Praise the Lord. I still struggle with sin, for now I know that there is not a worse sin; in the eyes of an infinitely holy God, all sin is punishable by death. But that's the beauty of the Christian faith: that we have a Savior who covers us. A savior that I can call my personal Savior.

And so here I am, standing here, not as a perfect individual but a very imperfect one. Not as a person who has come so far by his own personal effort, but only through the Father, Son, and Holy Spirit. I stand here that the church might hold me accountable to my public declaration of faith, and that together as one body we might draw closer to God. So thank you to those who have been supporting me all throughout my walk, counselors, friends, family, even those I might not know (but I hope to know) here. But most of all, thank you, God for bringing me into your family and calling me your son.

MELODY MELOSERDOFF

Although I have attended church since a young age, church meant everything to my parents. Attending church to me was like going to school to learn and hang out with friends, it was also a place that became my second home. Deep down I knew I wanted to be baptized I just couldn't deal with the stress and the pressure, especially coming up here to tell and show that I believe Jesus is my Lord and Savior when I have numerous fears as some of you know. Because of that I wanted to let God take over my life, to take my fears and stress away, as well as let me born again as his true child and do his works that he has planned for me. At the end of the day I know God will take care of me and the people around me no matter how sick I get or how scared I get he will walk me through life in a pace that is right for me. I want to close with a passage that really helped me write this testimony and give me the closure I needed in letting my fear of getting baptized.

“He will cover you with his feathers. He will shelter you with his wings. His faithful promises are your armor and protection. Do not be afraid of the terrors of the night, nor the arrow that flies in the day. Do not dread the disease that stalks in darkness, nor the disaster that strikes at midday. Though a thousand fall at your side, though ten thousand are dying around you, these evils will not touch you” (Psalm 91:4-8 NLT).

NATALIE HAN

I was born and grew up in Beijing in a nonbeliever family. I was a non-believer when I was in China. After I graduated from school and worked for three years in China, I felt no challenges and my life became boring, so I made my decision to pursue a master degree in the US. I moved to Chicago in August 2010 and studied at DePaul University. On my first day in the US, I spent the night at a Chinese church. The pastor had a welcome dinner for the international students. We were invited to the dining room to have dinner first and we sang the praise songs after dinner. The first prayer song I learned was Amazing Grace, which is still my favorite praise song. After the worship, we started group discussion, where the pastor assigned the non-believers groups with some of the believers. The topics were about how God or the books of

the bible changed people's daily lives. I didn't really like the way the group discussions went. I felt they were pushing us non-believers to accept Jesus Christ to be the savior too quickly, so I stopped going to that church.

However, I didn't know God had already selected me. After I graduated from school, I moved out from the apartment I shared with my classmates. I felt so lonely during Christmas, so I called my friend to ask if he had any plans. He told me he was invited to an American church member's family for Christmas and if I was interested, he could give me the contact information of the organizer. So I sent an email to the organizer, Cathy. She told me because I signed up so late, she couldn't guarantee I had a spot in the car, but she would keep me posted. On Christmas Eve, she emailed me back letting me know I had a spot. She asked me to meet the driver on Christmas day service at Moody Church. When I got there, I was surprised to find out this was the church I saw when I visited the Chicago Historical Museum. I was attracted by the unique architecture of the church and wanted to go inside to visit, but the church was closed that day. The service was hosted by Pastor Lutzer. He is a very humble and friendly old guy. I liked his preaching style. After the service, I went to the organizer Cathy's home for Christmas lunch with other international students. We played games and she told us the stories of Jesus' birth. I had a great time that day and also had a very good impression of the church and its members.

However, I got bad luck at my first job in the US. My employer's business slowed down last summer, so they downsized the firm and laid off most of the new hires. Unfortunately, I was one of them. While I was at the company, I was one of the few Asians there, and the only one on my team. I could only understand about 20% of what my American coworkers talked about when they talked about life outside work, and I couldn't get involved in their conversations. I felt very sad about this, so I had a talk with a guy from Hong Kong from another team. He felt sorry about my story and suggested I hung out more with young Americans. I told him that I felt uncomfortable making American friends at places like bars and he suggested that I join the young adult fellowship at an American church. Surprisingly, he was also a Christian. I started feeling God often sent his disciples to help me when I had problems. Then I

remembered Moody Church, I just moved close to it. So I asked a friend who went to that church if he knew any young adult fellowship there. He told me that they had one, its name is “Salt.” So I went to their Sunday service. After the service, I went to the Sunday school. I went to the bible study for young adults and studied the book of Mark. The American young people there were nice to me, and they took me to lunch after Sunday school. So I started often going to that church on Sundays.

I prayed to God to help me find a new job and an employer who could sponsor my working visa within three months so that I could maintain my legal visa status in US. God listened to my prayers and had a plan for me. God has a sense of humor. He gave me my ex-boyfriend first instead of a job. Then he set the job interview just one mile away from my ex-boyfriend's place in the suburbs. God also chose the interview day that my ex-boyfriend usually took off so that he could drive me to the interview. I stayed at the extra room of my ex-boyfriend's place the night before the interview and he drove me to the interview site. After the interview, I had a strong feeling that I could get the job. Finally, after waiting for one month, their HR contacted me and I got the offer.

Because my ex-boyfriend was a non-believer, and I was so busy with work, I only had Sundays free to be with him, so I didn't go to church anymore. So God gave me a reminder. After working with my new employer for two months, I got fired for no reason. Then I started looking for jobs not just in Chicago, also in the other states because very few employers could sponsor H1B visa in Illinois. This made my

**“ AFTER BELIEVING
IN GOD, I HAVE
LEARNED TO BE
HUMBLE, ALWAYS BE
THANKFUL, TO GIVE
ALL MY PRIDE
TO GOD,
AND TO LET HIM LEAD
THE DIRECTION OF
MY LIFE. ”**

ex-boyfriend nervous, because he broke up with his ex-girlfriend after she found a job in another state and left him. One week before the Thanksgiving, he broke up with me. I felt God had given me everything I wanted, then suddenly took away all of them. I thought God was punishing me for not worshipping him, so I went back to Moody church on Sundays. I don't know why, but this time I began to have a deeper understanding about what the pastor talked about, and his preaching touched my heart so much that I cried during the service.

Since I had so many sad memories in Chicago, I decided to relocate to another state. I visited L.A. for two weeks in early December and felt it was a great place to have a fresh start. However, I made a very important decision before I moved to L.A. in early January, to be a Christian. The last Thursday before I flew to L.A., I went to the international student fellowship at Moody church and told a sister I was going to leave Chicago the next Monday. All the people in the fellowship prayed for me, even some people I didn't know. I was deeply touched and told the sister that I wanted to be baptized after I arrived at L.A. She asked me if I read through the whole Gospel of John and believed that I was a sinner, Jesus Christ died on the cross for my sin and that if I believed him, I would have eternal life. I told her I hadn't read the gospel and thought that way yet. So she asked me to come back to church the next Saturday afternoon where she and another sister would introduce the gospel to me. I remember very clearly that it snowed very heavily on that afternoon. The two sisters lived very far from the church and spent two hours to come to the church to speak with me. We sat down at a quiet place, and they started to go through the Gospel of John with me. The more I learned about the Gospel, the more I believed what it said was true. Then one sister asked me if I admitted I am a sinner, if I believed Jesus Christ died for my sins, and that only he could save me. I said yes. Then they asked me to tell God about this. My prayer was very short, I prayed to God “Dear Lord, thank you for listening to my prayer, thank you for letting Cathie and Angie introduce your Gospel to me. I admit I am a sinner, and I can't change by myself. You sent your son, Jesus Christ to die on the cross for my sin. Dear Lord, please let your Holy Spirit enter my heart, and work in my heart, from now on, you will be my savior.” After the prayer, I was so happy that I cried. I felt that I was reborn. I strongly believed

that God send the two sisters a message to introduce the gospel to me at this special moment.

The organizer of the international student fellowship at Moody church introduced me to John and Linda Sorenson in this church. They called me right before I flew to L.A., picked me up at the airport, helped me to find a temporary place to stay and introduced me to MBCLA. I am very thankful for all their and their friend Allen's help on my relocation and job search. I started going to the service of this church every Sunday, then went to the bible study class. I also went to the prayer meeting on some Wednesday evenings, English Young Adult Fellowship on Monday evening and Mandarin fellowship on Friday evenings. I tried to pray every night before I went to bed.

Before believing in God, I was very proud and attributed all my success to my hard work. After believing in God, I have learned to be humble, always be thankful, to give all my pride to God, and to let him lead the direction of my life. After accepting God as my savior for eight months, I strongly believe I made the right decision to become a Christian. This has led to my decision to be baptized here today.

QIAN LI

Hello everyone, my name is Qian Li. I want to transfer my membership to Mandarin Baptist Church.

I came to Wisconsin in the United States in January, 2008. At the time, I only knew that Christianity was one of world's 3 major religious. Before school started, I was living in my uncle's home. My uncle's family members are all Christians. They go to church every week, so I just go there with them. When I first walked into church, I found that the people there were all very friendly. They all came to talk with me and welcome me. I felt like I was at home. After that, I began to go to church almost every week, attending Sunday worship and Friday night bible study. From the pastor and the Christians in the church, I came to know God little by little. The more I learned about him the more I believed in Him. Finally, before I left for Los Angeles to begin my master's degree program, I decided to become a Christian and get baptized.

When I was not a Christian, I always felt confused and anxious about my future,

because I did not know what will happen next in my life. After I became a Christian, I do not have to worry about my life at all, because I believe that God already has his own plan for me. The only thing I need to do is follow His purpose—do what pleases Him, and not what He hates, to always pray to Him and listen to His words.

After I moved to Los Angeles, I searched for a new church to fit me. Then by chance, John and Linda Sorenson found out that I am a Christian and was looking for a new church to go to. They invited me to come to Mandarin Baptist Church immediately. I began to come here since the beginning of this year. I felt it was a good church for me and I really enjoyed coming here. So, now I want to transfer my membership to Mandarin Baptist Church and become a member of this big church family. Thank you.

MURPHY MAO

MCBLA born and raised, on the playground is where I spent most of my days. But growing up in a Christian setting made me take my faith for granted as I misunderstood what it meant to be a Christ Follower. I would attend church on Sundays as if it were another class in school, and next Sunday I wouldn't remember what had happened. Years went by and I watched my peers grow spiritually and lead in worship, small groups, or share their testimonies. Then I began to wonder why wasn't I the same? With this insight, I started to make an effort to take my faith more seriously by getting involved (ex. Fellowship/Christian Club). As I continued growing in God, I began to contemplate about taking the next step.

The first time I thought about baptism was in my sophomore year of high school when my brother got baptized. I believed that by getting baptized I would be more like my spiritually strong peers. However I realized that my true intentions for doing so were immature (ex. Fitting in, wanted to partake in communion) and I still had much to learn. Unknowingly at the time, my decision lead to a chain reaction which ultimately lead to stagnancy in my faith. Instead of making a greater effort to further my spiritual walk, I simply waited hoping that God would provide me with the wisdom to know when I'm ready. During my last years as a teenager, my passion for Christ had lacked fervor. People say about

50% of Christians lose their faith throughout college, but I was too stubborn to accept that I was about to become one of the numbers. So I prayed about it. Not soon after, I “coincidentally” ran into an old high school friend who invited me to her fellowship. This incident catalyzed my return to God. Despite my disobedience, God still provides for me in my time of need. This new fellowship I joined was similar to MBCLA with its family community, various age groups, and herds of Chinese people, so it was easy for me to adapt. God had provided me with a spiritual foundation during my time of need, but that was just the beginning of it. During a retreat at Pine Valley, I watched my fellow brothers and sisters share some of their most intimate and personal struggles without fear of judgment or shame. That’s when I learned what it meant to be broken in Christ; to be able to let down the barriers that harden hearts and just let other people share your struggles. I was reserved and would not tell others about the problems I was dealing with. The source of my taciturnity was my pride. I didn’t want others to try to help me since I would feel in debt to them. But the Bible teaches us to embody Christ’s humility. Philippians 2:3-4 “Do nothing out of selfish ambition or vain conceit. Rather, in humility value others above yourselves, not looking to your own interests but each of you to the interests of the others.”

After that point, I began realize how selfish I was. Despite all that the Lord had provided me, I didn’t spend much time of my own to further my walk with God. I had only thought to seek out God when I had spare, unreserved time; I wasn’t making a priority to set aside any of my precious busy time. It’s similar to eating a pizza and enjoying all the rich spices and cheeses by myself but saving just the unwanted crust for God. My selfishness was not only spiritual, but also had an impact on my daily life. I was so fixated on my own agenda that I would neglect others’ ideas. For example, whenever there was a slow driver in front of me (especially in heavy traffic), I would instantaneously get road rage and think to myself; “Why is this guy so incompetent?” and “why can’t he learn to drive?” I was so fixated on myself when in reality the only harm that person was doing was adding a few more seconds to my commute. I didn’t stop to think maybe that person is driving slow because he recently received a speeding ticket or was traumatized by an auto accident. As I broadened my view of

the world, I learned that life was not about me; I could live life the right way (for God) or easy way (for myself). By having the right intentions and mindset, I felt more compelled to serve Christ than I did with my previous, half-baked efforts.

I was lucky to be born into a Christian family.

Honestly I don’t think I would be a follower in Christ today if I didn’t start with that initial foothold since I’m unyielding in beliefs. So I thank my parents for their guidance, teachings, and always being there for me whenever I needed.

Note : Julienne Chu was also baptized, but her testimony was not available for publication.



Photo credit: Jack Zhong

MATTHEW CHAN

This testimony is less about my journey to becoming a Christian, and more about the grace of God in shepherding me to where He wants me to be. I grew up in Lisle, Illinois, a smaller, far flung, western suburb of Chicago. I also grew up in a Christian world: loving Christian parents – who worked long hours, a big multi-generational Chinese church, Sunday school, church retreats and church camps; not unlike many of you at MBCLA. My parents brought me to church every Sunday, and I did what was expected of me – listening to sermons (sometimes failing miserably in staying awake – a phenomenon which my parents affectionately called “fishing”), reciting verses, singing songs, and volunteering. In many ways, my spiritual life appeared to be a “normal” and “healthy” Christian life.

Not everything was so normal, however. I had been born approximately two months premature. The premature birth affected me physically, mentally, and spiritually. Physically, I walked on my toes and as was eventually discovered,

my right leg was noticeably shorter than my left, and I had a very mild form of cerebral palsy. I couldn’t run, walk or balance well, and I often fell. Because of these physical limitations, I eventually underwent corrective surgery at the age of 6. In recovery, I spent seven weeks in a full body cast, extending from my chest to my feet. I lay on my stomach, unable to move. During this time, my parents would visit when they could, but I spent most nights alone. I remember, I used to call my parents so many times throughout the night, that the hospital eventually disconnected my phone. At some point during my hospitalization, I remember thinking “Where are you God? Why did this happen to me?” I didn’t actually expect a response; but God answered and said “Don’t worry, I will be with you.” He has kept that promise ever since.

I became a Christian sometime after this – at a camp during my middle school years. I was baptized at my church in Chicago when I was 16 or 17, but in all honesty, it was less a decision that I made because I was firmly rooted in the faith, and more a decision I made because a

group of my church buddies were going to be baptized at the same time, and I didn’t want to be “that guy”, the one who got left out. It is perhaps, telling, that I cannot even remember when I baptized or when I committed my life to Christ. I’ll admit that I was too proud and wanted to keep up appearances of growing spiritually – when in reality, I was not. I often prayed for “passion” because I lacked the desire to even read and learn from the Word. When I first got to California, I had always thought that this was of my own doing, the result of all the hard work I had placed in school and my internships. In my prideful state, I failed to see that God had planned this out from the very beginning. Now that I look back, God brought me to California by orchestrating a series of such perfectly timed events, that I cannot believe they were anything but from Him. Specifically, I was the only one selected out of seven legal interns to participate in a national government job program; I interviewed everywhere from Ohio to Oakdale Louisiana, and only after no one wanted to hire me, and I had given up hope, did I get interviewed and hired here in Los Angeles.

Once here, God brought me to MBCLA and through the West LA YAF reached out to me (thanks Carlin, for all those rides!) Throughout my time here (almost 2 years now), I've been blessed to meet and learn from so many people, including the Alhambra YAF who have helped me begin to strengthen and deepen my faith.

I know that God did not simply place me here because He felt the need to randomly bless me beyond my wildest imagination. God placed me here because in this next stage of my life, He wants me to fill my hollow faith, and grow spiritually; to develop a relationship with Him that isn't superficial or driven by a sense of duty or guilt; and ultimately not to rely on my own strength and pride (Jer. 17:5-8). I hope, as a member of MBCLA I can continue to develop in my faith, drawing on your help, as fellow brothers and sisters in Christ. I also hope that I can, in some small way, bless you, so that ultimately, we all can reflect the glory of God our Father, to which all praise and honor is due.

MELISSA LY

Hello. My name is Melissa, and I am married to Paul Ly and have a one year old son, Micah. I have been attending MBCLA for several years now and brought Paul here as well. He started coming here with me when we got engaged.

I have believed there was a God ever since I was a child, but that was the extent of it. Growing up with a dedicated Buddhist mother and a non-religious father, there was never any opportunity for this belief to flourish. The smell of incense and ceramic idols was all I knew. That is, until both my brothers began attending Christian fellowship in high school. My older brother gave me the bible to read, and as an avid reader, I found the stories fascinating. However, that was about it. It was not until my freshman year at college that I, too, began attending a fellowship, Asian American Christian Fellowship. My older brother, Frank, who was also attending the same college, encouraged me to join AACF. There I forged many strong and meaningful friendships which I still hold dear today. It was during that time that I began attending church as well. Though I became quite active in AACF and attended church regularly, I still had a lot of questions. These questions led to doubts which continued for some years. During this time, God was shaping me. Right after

college, I got a job as a network administrator at a consulting and accounting firm. It was stressful, and not what I was schooled in so the entire time, I was learning on the job. My hours were so long, when I'd leave work, there would be no light. Even when I got called in to jury duty, I'd go into work AFTER my jury duty was finished. But now I see that God gave me this job to break me and to show me what I should be doing all along. It was also this time that a co-worker invited me to work bible study. She told me that even though I hadn't told her, she knew I was a Christian. God just kept popping up in unexpected ways. It was at this job that the idea of teaching first began to take root.

“WORRY IS SOMETHING THAT STILL PLAGUES ME. IT IS SOMETHING I PRAY ABOUT OFTEN, AND GOES HAND IN HAND WITH TRUST.”

I spent my days teaching accomplished yet computer challenged people. And I had started teaching Sunday school at my church, which I enjoyed at the time. When I told my parents I wanted to become a teacher, they were very unsupportive. Having just finished a college degree in business information systems, they didn't think teaching was where I should be headed. But still, I quit my job, lived on my savings, and enrolled in credential program. It was a big leap for me, as I come from a long lineage of worriers. It was during this time of doubts about my life and about my beliefs that, a friend at church invited me to read a few books with her. After much discussion, things made more sense and I got baptized.

My teaching co-worker invited me to come to MBCLA. I was struck by the commitment of the members, showing through the quality Sunday schools and

the efforts people made towards me. At that time, I started attending the Through the Bible Sunday school with Pastor Adam Co, and he made me stand up 3 weeks in a row and introduce myself because each week he thought I was a new and different member. But soon after that, and a lunch with him and a few other new attendees, he remembered my name. I remember thinking it was amazing that he did with so many members. I also started attending Alhambra small group. One of the first activities we had was a yard sale. Jonathan Ma told us to be there at 6 a.m. I really didn't believe anyone would be there at 6, so I used "Asian time" and rolled in at 9. Imagine my surprise when I found out that a lot, if not all the people who arrived before I did had actually arrived at 6. These were committed people! The Sunday school classes I joined were also great and varied, something I was missing in my previous church. I really felt like I could grow here. These are just some small events that endeared MBCLA to me and made me want to stay and make it my home church.

Worry is something that still plagues me. It is something I pray about often, and goes hand in hand with trust. I often tell people "I'm the victim here," something I inherited from my parents. Knowing this, God has paired me with a husband who has no worries at all. He is practical where I am emotional and while being at opposite ends of the spectrum has its downfalls, in the long run, this has also been a great steadying hand for me. I am currently in my first year as a first grade teacher, after many years of teaching third grade. I know I am there for a reason, as I am her for a reason. Thank you for welcoming me to MBCLA. I am proud to call myself a member.



Photo credit: Jack Zhong

PAUL LY

My name is Paul Ly and I am married to Melissa. We have a baby boy named Micah.

I don't think I was a bad kid growing up, but one thing I do remember is that I did have fits of rage every now and then. I remember stabbing my brother with a pencil when I was maybe in the 4th grade and even running to the kitchen to find a knife. I'm not sure what I was thinking, but thankfully, I didn't use it. On another occasion, I had a disagreement with my brother after coming home from my first year in college. It was a verbal argument and when I cursed at him, he said, "did you learn that at church?" I went into the shower and cried, praying for God to forgive me and to free me from my anger. That was the last time I ever fought with my brother. If I told you that this was my first encounter with Jesus Christ it would make for a dramatic conversion. However, this wasn't my conversion story. I grew up in the church and accepted Jesus Christ as my Lord and Savior in high school years earlier. This event stands out to me as a reminder that sanctification is a lifelong process. God did not instantaneously remove the rage

and sinfulness in my heart when I became a Christian. As my wife can attest, I am still capable of flying off the handle, but I am assured that God is faithful to complete the work He begins in every one of us.

When I started coming to MBCLA, my wife and I were going through pre-marital counseling and the worship service here fit our schedule. After coming for a few Sundays I was stuck with a strange feeling I didn't always get on Sundays; I was uncomfortable. It wasn't the songs we sang, although they were different from what I was used to singing. It wasn't the fact that most of the men are in suits while I was wearing jeans. I felt uncomfortable because the pastors were speaking truth from God's Word and I know I was not living in that truth. My hope is that I would never get so comfortable with hearing God's Word that I would ignore the prompting of the Holy Spirit.

Throughout my walk with Christ one thing has become quite clear; I am weak in my faith when I try to do things alone and on my own. I neglect to seek God's will and instead choose to do what I will. This is why

it is important for me to be a member at MBCLA. God has blessed me with a loving wife and child, yet to be honest, I don't feel adequate as a spiritual leader at home or as someone who can raise a child to fear and love the Lord. Our greatest challenge in being parents to Micah is in entrusting his life to God rather than to our idol (the internet). I am greatly appreciative of all who serve as pastors, leaders, teachers, husbands, wives, fathers and mothers. They are an earthly model to me of what God desires from His people.

As our culture moves farther and farther away from God, it would be foolish to say as Peter did, "even if all fall away on account of you, I never will." God has given us Christ and we are His body. We need to encourage, serve, and love one another and in doing so draw the unbelieving world to Jesus. My family and I are blessed to have that here with you. Thank you.



BEING A CHRISTIAN FILMMAKER AN INTERVIEW WITH MICHAEL SWANSON

NBC PRODUCTION EXECUTIVE MICHAEL SWANSON SHARES ABOUT GOD, HOLLYWOOD, AND BEING A CHRISTIAN IN THE ENTERTAINMENT INDUSTRY

By Ainos Ting

MICHAEL SWANSON was a guest speaker at our 2013 Evangelism Conference. He shared his and his wife's experiences coming up in the film and entertainment industry as Christians. He is a producer on NBC's Emmy Award-winning "Parks and Rec," and he and his wife started their own production company, Faith Filmworks. Michael was open and transparent in his sharing and answering questions. After the conference, he graciously sat down with Ainos Ting for a more extended interview.

HOLLYWOOD DREAMS

AT: Describe the journey you and your wife had in chasing your big dreams for Hollywood.

MS: While working at NBC in New York City, my wife Christine was a graduate student at NYU Graduate Film School. I produced her film school projects. One of the films we worked on together is called "Two Seasons."

"Two Seasons" was a 15-minute romantic comedy that, after having completed the film school class assignment, was what we decided to submit to film festivals. We got into a lot of film festivals and won a lot of film festivals. One of the film festivals that "Two Seasons" became an official selection of was the Sundance Film Festival, which was founded by the actor Robert Redford in Utah. "Two Seasons" was also nominated for a student academy award. "Two Seasons" did so well that CNN picked up on it, and contacted Christine and me. They asked us to do an interview, and we were featured as a husband-and-wife filmmaking team on CNN. One of the film festivals we won came with an HBO development deal, so everything took off really quickly in a short amount of time due to that 15-minute love story that we created, and is still one of my favorite films.

When we decided to start our own production company, Faith Filmworks, we knew we would just come to Hollywood, hit the ground running, and become rich and famous filmmakers. We would be the equivalent to a Christian Steven Spielberg and just take the movie industry by storm – but it didn't happen that way. Thank God it didn't happen that way. We made our first feature film called "All About You", which is a romantic comedy that was filmed in San Francisco, Napa Valley, and Los Angeles. It had a phenomenal cast, and we raised about \$2 million for budget to produce that movie.

So we finished "All About You", and shopped it around to some studios. Because this was an independent film, we needed a studio to distribute the film into theatres around the country. But all the studios said that the movie wasn't edgy enough and that they didn't know how to find an audience that would appreciate this values-based, family-friendly love story. They felt it was soft. Another comment I heard repeatedly

was that we did not have enough big-enough Hollywood names or stars in the movie. We were dumbfounded because here we were in Hollywood, about to build this empire on God's behalf, and all these doors were being closed on us. It didn't make sense. We thought God's best would mean that the film was released in over 2,000 theatres throughout the country and would make tens of millions of dollars opening weekend, and none of that happened.

GOD'S BIGGER DREAM

MS: A couple of people got saved on that set – my assistant and my costume designer came to discover a personal relationship with Christ. In looking at other sets, the thing about the "All About You" set is that Christine and I set a certain tone. We were very kind people, we really valued and validated everyone who was working with a part of that production; whether he or she was a production assistant (which many consider to be a gopher – someone who runs errands or gets coffee), all the way up to the stars of the film. It was very important for us to demonstrate the importance of everyone who was working on this project by the way we treated them, by the way we communicated with everyone – we encouraged this type of interaction, as if we were family. And this was our first production in Hollywood, so we didn't know if that was normal or not. I assumed it was not, but that's how we were going to run this production. It was important to validate people. I just felt that, you know, you treat people how you want to be treated. Not only is that how Christ would do it, but it was just the tone we wanted to set and implement on our own production.

I learned from that experience as I reflect on it. It took time for me to understand that there is a big difference between success in God's eyes, and success in Hollywood's eyes. Perhaps the only reason this movie was made was for those two people to come to find God while we were shooting the movie; the movie wasn't even done yet [when they became saved]. Perhaps that was the only reason why this film was made ... so that God could meet those people where they were on our set, in this safe environment.

Once I started to understand that it was not about me, not about us, and all

about God and us being used as a vessel, then peace really just flooded me. It was a wake-up call, and a grateful wake-up call, because it put us on the right path very early in our career. We're like jelly fish now – if a current comes and makes the jelly fish move in a certain direction, even if the jelly fish had not intended to move, well, that just happens. I want to be flexible enough for when God says, 'okay, you've been here, you've done an assignment great; I need you to come over here now'. I can't be so focused on being one thing, doing one thing where I'm like, wait a minute, I'm not done doing this yet, or accomplishing this yet, or reaching this personal goal yet. I now hear His voice so clearly that I'll let go of the reins and say, 'hey, I'm there'. It may not make sense to me, I may not understand what's next once I get over there; all I know is, I need to be obedient and I need to get over there, because that's where He needs me to be now, to do something. When you have that type of understanding, and you respond with that type of quick obedience, He blesses you for it. That doesn't mean He's going to make you rich and famous. That's not the blessing; the blessing is you have peace. You have His grace. You can tap into His wisdom. You can sleep well at night ... those things. You can't put a price on those things. That's what the world is seeking – those with everything still sometimes don't have the peace that only God can provide. So that's what I learned too. He'll take care of our needs; just obey Him quickly.

WORKING IN HOLLYWOOD TODAY

AT: Now that you're working in the industry as an executive producer, how radical do you think this mentality is, especially when working alongside people who've made it in the eyes of the world to be rich and famous? Do you see a connection with what you've learned and where God has placed you now?

MS: So now, I'm a Production Executive at NBC Universal, so I oversee shows for the studio that are for NBC and I also have a show that's on FOX network. I get an opportunity to work with a lot of actors – high-level, household name actors, writers, directors, and executive producers. I think this thinking is pretty radical, because I understand who my source is, and so it

frees me up. I'm obviously respectful, I have a boss and all this stuff, but I know who placed me at the studio. I beat out 500 people for this job – it doesn't make sense that I'm even there. It's impossible for me to take credit for that, so God gets the glory for me being there. I don't owe anybody anything, but God, and it frees me up to be myself, which is how He wants me to be, anyway. I don't change because I'm around stars who make tons of money to be on television. I'm the same way as I was on that 'All About You' set when you had the production assistant, the driver, and people who may not seem as important, but who were very important to my wife and I. I'm the same way now on the studio level. The cool thing is that, being that way on the studio level in my position speaks volumes because you don't have to be that way. Most people are not that way because if someone can't do something for them in return, I've noticed, they don't go out of their way to validate people. That's the culture. I'm a big believer that that tone is set up at the top, and it trickles down throughout the cast and crew. So I'm me, and it's so liberating to be able to just be me, because that's who I am, I don't have to pretend like I'm somebody else to make someone feel uncomfortable or comfortable, or I don't have to be political; I can just be me and treat people with kindness and love and respect ... and I get comments back: 'you're always smiling,' 'you're always happy.' You know, they watch, they notice that there's something different about me. I've had many opportunities to share what that is, and that's the cool thing.

AT: Have there been any challenges for you spiritually since you started working at this job?

MS: Yes, there've been challenges where you just feel beat up spiritually or I felt some type of spiritual warfare. Maybe there's another way I can say it, I just felt emotionally drained dealing with certain people who don't think the way I think. Some people don't want you to be pleasant all the time, it's their issue, it's not per se toward me, but they'll treat me a certain way because I'm happy. It's kind of like what Scripture says, 'don't let the devil steal your joy.' That's really, on a spiritual level, that's what's happening, and I realize that. Some people don't want you to be happy all the time, so they may say a comment, or they

may do something condescending or that rubs you the wrong way to steal your joy. Other people want to see you lose your cool. So I've seen that happen to me.

To deal with that, I don't fight back or anything. I'll just go to my office after and stay calm. I'll go to my office after being in that meeting or wherever it was I had this encounter, I'll close the door in my office and I'll listen to gospel music. I have a Bible in my drawer, so sometimes I'll flip through something and just read it. If I have even more time, I might listen to a sermon online at my desk, and just rejuvenate, press reset, and take a deep breath. All of us, what we go through, every day when we get up, it's just a battle. I think I love my job so much that I forget that, it is a spiritual warfare, so sometimes it can blindside you. It's like, whoa, it's a left hook that I did not see coming, so I just have to stop. I get upset, but I just get centered again and pray and then just go on again.

AT: Are there any other Christians that you know in the industry, or that you work with whom you talk about these issues with and lending spiritual support with?

MS: Yes, that's very important, I do have people. One is an actor, who was in my first movie. Another is a vice president at NBC Universal. You know, light attracts light, and iron sharpens iron. So it's important to have those people you can call. Because they get it, they understand the culture of the business, and they understand the faith walk, they understand what it means to be a Christian in a secular entertainment environment. They call me, I call them, and there's a group of us of go-to people. That's a really great question. You need that, because it's a tough business, and sometimes you do feel like you're alone fighting this huge industry for God.

What I realize is, with the whole trying to become the Christian Steven Spielberg and build this empire for God, is He doesn't need you to do that all the time. Take the stress off, take the pressure off. He's got you, rest in Him. Sometimes He doesn't need you to do something so monumental. I think we all want to do something so monumental for Him because we love Him so much ... but no, just obey Him. If you do this little tiny thing, you may not realize it, but it shifts a whole world for Him. He just needs you to turn that one little screw, not

build the whole machine; but understand that just tightening that screw makes the whole machine work. So often, we as Christians are trying to build the machine and market it and distribute it around the world. No, just turn the screw.

ADVICE FOR CHRISTIANS GOING INTO ENTERTAINMENT?

AT: Do you have any encouragement to Christians pursuing or already in the entertainment/creative industry?

MS: My encouragement to them is to remind them that they are not the only ones doing it. Believe it or not, there are a lot of Christians in Hollywood – a lot of Christians in the movie industry and the television industry. We always need more, obviously. But you'd be surprised – we're here, and so don't give up. Trust God, ask Him for guidance, endurance, and wisdom so He can help you navigate it, and don't get discouraged if you get bumped along the way. It can be difficult, but trust God. It can have some very lean years, but trust God. Just know that if you're really called to be on this Hollywood mission field, and that's where God wants you, just know it's not going to be easy all the time.

As Christians, we're going to have to go through experiences and frustrations and setbacks and disappointments. It makes us stronger, it builds character, and it draws us even closer to Him. Just because you're in the Hollywood mission field doesn't mean He's not going to work on you, too. So be encouraged, is my advice. You're going to be stronger for it. You're going to be better for it. You're going to be well-equipped going through it. Sometimes you're going to have to go through the wilderness, even on a Hollywood mission field. But don't give up. Hang in there. Just stay plugged in to Him, and like we talked about earlier, it's important to find other people who are already out here. Iron sharpens iron. Find other people who have made the walk. Two are better than one. Find prayer groups, maybe an arts or entertainment-related prayer group or Bible study group so you can stay sharp. But you're needed out here. Don't give up if things don't always go the way you expect them. They never go the way any of us expect them to, but just trust that God is orchestrating things on your behalf, and He's preparing you for where He needs you to be. Keep moving forward; don't give up.



編者的話

Dear Reader,

This issue of the Chronicles addresses the question, are all religions the same? That is, what makes Christianity so special? I think many of us would respond that religion built on adherence to morality or human conduct is ultimately empty and ineffective, while Jesus Christ and His gospel is the only path to eternal life and true fulfillment. But I also think it is very interesting that for many of us, we started our walks as Christians precisely as an adherence to morality or code of conduct, and maybe left out or didn't fully understand the necessity of a relationship with Christ. This is reflected in several of this issue's wonderful baptism and membership transfer testimonies. For many of them, they describe going through the motions of religion. When they come to truly know our Savior in His love and majesty, the façade of behavior and morality is transformed into a living relationship of worship, and the behavior and conduct come naturally as God changes their heart.

We also have an interview with Michael Swanson, television and film producer, who spoke at our Evangelism Conference in August. At the conference, we were presented with the idea of infiltration evangelism, in which we are called to different contexts in the secular world as representatives of Christ. This is a growing trend for our members and the entertainment industry is particularly bereft of Christian influence. May Mr. Swanson's experiences, struggles and faithfulness in his field inspire all of us to intentionally and prayerfully represent Christ well in our own contexts, no matter where that might be.

Jonathan Goay

若沒有愛

神就是愛，愛是聯絡全德的。哥林多前書第13章是“愛的詩篇”，告訴我們，信、望、愛，最大的是愛。不論你是有多大的恩賜，甚至說擁有很多的才能，也樂意行善事，做好人，並且肯捨己身叫人焚燒；但心中若沒有愛，任你口才多好，講得天花亂墜，或如同天使般的溫柔悅耳，卻會像鳴的鑼、響的鈸一樣。縱然你很會講道，也明白各樣的奧秘、知識，而且還有全備的信，甚至可以移山，但若心中沒有愛，這根本算不得什麼。既使在表面上，人家看你樂意賙濟窮人，幫助別人，真像是一個仁慈有愛心的人，若只是做給人看的，為了得到人的讚賞；但心中卻沒有愛，仍然是虛空無益的，神不會給你“加分”。

什麼是“愛”？保羅說：「愛是恆久忍耐，又有恩慈；愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，不作害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理；凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐；愛是永不止息。」

願我們心中真的有愛，愛是生命的原動力，沒有愛的人生是毫無意義的。神愛我們，甚至將祂的獨生子賜給我們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。（約3:16）

上帝造人的奇妙，從初生的小嬰孩，你就可以感受到，小嬰孩可以感受到你的愛。你若抱緊他，對他說話，唱歌給他聽，他想睡時，哭一下，就安然入睡。因為他知道你愛他，你會隨時在他的身邊。人活著不是單靠食物，有愛才有活下去的勇氣和動力。而我們更要靠“神的話”，活出一個有愛的人生。愛神愛人，將“神的愛”傳遞，使人願意接受主耶穌的救恩。

千萬不要白佔地土，辜負了神對我們的期望。

張蕭千惠

2014年02月第131期《家訊》主題：若沒有愛？

《家訊》稿約

1. 竭誠歡迎來稿，一般來稿盡量以短文為宜（1200字或以下）。專題信息最多限制於2400字。除非來稿短缺，字數超過2頁的稿件暫不考慮刊登。
2. 除非稿件不夠，每位作者每一期刊只刊登一篇文章，多投的文章可當備用。
3. 轉載文章要提出出處：包括書名、作者或網址。除非稿件短缺，本刊將盡量減少轉載轉載的文章。
4. 摘錄他人的文章，請一定要註明。
5. 需要更多“自己家庭成員”，“屬靈大家庭”的故事。例如：短宣感言、活潑的生命、靈修分享、生命的見證、教會各種特會、CWT、門徒訓練、主日崇拜信息、主日學、團契、家庭小組、弟兄會、婦女會、生活班……等等。
6. 來稿要註明真實的姓名和電話。無論是手寫稿或是email投稿，請盡量留一些空間。

7. 本刊有取捨和刪改權，若不使用亦恕不退稿。若要用筆名刊登，請註明。

第131期《家訊》截稿日期：2014年01月12日

1. 來稿請放在教會辦公室出版組D01信箱。
2. 直接郵寄至教會出版組收，地址如下：
110 W. Woodward Ave., Alhambra, CA91801
3. E-Mail到 celiaschang@yahoo.com 電子信箱。

期別	主 題	截稿日期
131	若沒有愛？	2014年1月12日
132	真正的平安和喜樂	2014年4月13日

歡迎投稿。